



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1673

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1673

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 88]

PRETORIA, 6 OCTOBER 1972
6 OKTOBER

[No. 3670

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 252, 1972

ESTABLISHMENT OF A PROFESSIONAL BOARD FOR OPTOMETRY

Under the powers vested in me by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, I hereby establish a professional board to be known as the Professional Board for Optometry which shall, subject to the provisions of section 13A (3) (i) and (iii), consist of persons whose names appear on the register of optometrists kept under section 32 of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein this Fourteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. W. VAN DER MERWE.

No. R. 253, 1972

ESTABLISHMENT OF A PROFESSIONAL BOARD FOR PHYSIOTHERAPY

Under the powers vested in me by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, I hereby establish a professional board to be known as the Professional Board for Physiotherapy which shall, subject to the provisions of section 13A (3) (i) and (iii), consist of persons whose names appear on the register of physiotherapists kept under section 32 of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein this Fourteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. W. VAN DER MERWE.

A—3802

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 252, 1972

INSTELLING VAN 'N BEROEPSRAAD VIR OPTOMETRIE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13A (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, stel ek hierby in 'n beroepsraad wat as die Beroepsraad vir Optometrie bekend sal staan en wat, behoudens die bepalings van artikel 13A (3) (i) en (iii), bestaan uit persone wie se name verskyn op die register van optometriste wat kragtens artikel 32 van genoemde Wet gehou word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hede die Veertiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Twee-ensewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. W. VAN DER MERWE.

No. R. 253, 1972

INSTELLING VAN 'N BEROEPSRAAD VIR FISIOTERAPIE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13A (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, stel ek hierby in 'n beroepsraad wat as die Beroepsraad vir Fisioterapie bekend sal staan en wat, behoudens die bepalings van artikel 13A (3) (i) en (iii), bestaan uit persone wie se name verskyn op die register van fisioterapeute wat kragtens artikel 32 van genoemde Wet gehou word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hede die Veertiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Twee-ensewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. W. VAN DER MERWE.

1—3670

No. R. 254, 1972

ESTABLISHMENT OF A PROFESSIONAL BOARD FOR MEDICAL TECHNOLOGY

Under the powers vested in me by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, I hereby establish a professional board to be known as the Professional Board for Medical Technology which shall, subject to the provisions of section 13A (3) (i) and (iii), consist of persons whose names appear on the register of medical technologists kept under section 32 of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein this Fourteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. W. VAN DER MERWE.

No. R. 256, 1972

COMMENCEMENT OF SECTIONS 19 AND 26 (1) (e) OF THE PERISHABLE AGRICULTURAL PRODUCE SALES ACT, 1961 (No. 2 OF 1961)

Under the powers vested in me by section 28 of the Perishable Agricultural Produce Sales Act, 1961 (No. 2 of 1961), I hereby declare that the provisions of sections 19 and 26 (1) (e) of the above Act shall come into operation on 1 November 1973.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Bloemfontein this Twenty-fifth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-two.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. SCHOEMAN.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 1784

6 October 1972

PRODUCER PRICES FOR OFFAL IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, under the powers vested in it by section 15 (w) of the said Scheme, with my approval and with effect from 9 October 1972, further amended the determinations published by Government Notice R. 1299 of 30 July 1971 as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture,

No. R. 254, 1972

INSTELLING VAN 'N BEROEPSRAAD VIR GENEESKUNDIGE TEGNOLOGIE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13A (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, stel ek hierby in 'n beroepsraad wat as die Beroepsraad vir Geneeskundige Tegnologie bekend sal staan en wat, behoudens die bepalings van artikel 13A (3) (i) en (iii), bestaan uit persone wie se name verskyn op die register van geneeskundige tegnoloe wat kragtens artikel 32 van genoemde Wet gehou word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hede die Veertiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. W. VAN DER MERWE.

No. R. 256, 1972

INWERKINGTREDING VAN ARTIKELS 19 EN 26 (1) (e) VAN DIE WET OP DIE VERKOOP VAN BEDERFBARE LANDBOUPRODUKTE, 1961 (No. 2 VAN 1961)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 28 van die Wet op die Verkoop van Bederfbare Landbouprodukte, 1961 (No. 2 van 1961), verklaar ek hiermee dat die bepalings van artikels 19 en 26 (1) (e) van die bogenoemde Wet op 1 November 1973 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Bloemfontein, op hede die Vyf-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Twee-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. SCHOEMAN.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 1784

6 Oktober 1972

PRODUSENTEPRYSE VIR AFVAL IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (w) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 9 Oktober 1972, die vasstellings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1299 van 30 Julie 1971, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1299 of 30 July 1971, as amended, is hereby further amended by—

(a) the substitution for the tariffs for the calculation of the producer prices for sound offal for the controlled area of Durban as specified in Part 1 of the Annexure thereto, of the tariffs as set out in Part 1 of the Annexure hereto; and

(b) the substitution for the tariff for the calculation of the producer price for detained cattle offal for the controlled area of Durban as specified in Part 2 of the Annexure thereto, of the tariff as set out in Part 2 of the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. SOUND OFFAL—PER 100 KILOGRAM COLD DRESSED CARCASE MASS

Controlled area	Cattle offal		Calf offal	Lamb, sheep and goat offal	Pig offal
	With whole or slightly trimmed liver	Without liver			
Durban.....	R 3,85	R 3,16	R 2,77	R 3,97	R 0,85

2. DETAINED CATTLE OFFAL—PER 100 KILOGRAM COLD DRESSED CARCASE MASS

Controlled area	Tariff R
Durban.....	2,81

No. R. 1793

6 October 1972

REGULATIONS PRESCRIBING THE PATTERNS OF AND STANDARDS FOR GLASSWARE AND APPLIANCES USED FOR THE TESTING OF MILK AND CREAM FOR BUTTERFAT CONTENT AND THE MANNER IN WHICH SUCH GLASSWARE AND APPLIANCES SHALL BE BRANDED

The State President has, under the powers vested in him by section 29 of the Dairy Industry Act, 1961 (No. 30 of 1961), made the regulations set out in the Schedule hereto in substitution for the regulations published by Government Notice R. 3401 of 20 September, 1969, as amended, which is hereby repealed.

SCHEDULE

1. The following glassware shall be subject to examination and testing for compliance with the requirements of these regulations:

- Gerber test bottle or butyrometer;
- milk pipette for use in the Gerber test;
- automatic measure for measuring milk for the Gerber test; and
- cream test bottle for the Babcock test.

2. (1) (a) The fees payable for examination and testing in terms of these regulations shall be as follows:

- Ten cents per article of the glassware specified in items (a), (b) and (d) of regulation 1;
- ten cents per measuring unit specified in item (c) thereof.

(b) Such fees shall be payable whether the articles concerned are found to be correct or not.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1299 van 30 Julie 1971 soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(a) die tariewe vir die berekening van die produsenteprys vir gesonde afval vir die beheerde gebied van Durban soos in Deel 1 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tariewe in Deel 1 van die Aanhangsel hiervan te vervang; en

(b) die tarief vir die berekening van die produsenteprys vir teruggehoue beesafval vir die beheerde gebied van Durban soos in Deel 2 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tarief in Deel 2 van die Aanhangsel hiervan te vervang.

AANHANGSEL

1. GESONDE AFVAL—PER 100 KILOGRAM KOUE GEDRESSEERDE KARKASSAMASSA

Beheerde gebied	Beesafval		Kalfafval	Lam-, skaap- en bokafval	Varkafval
	Met heel of effens gesnyde lewer	Sonder lewer			
Durban.....	R 3,85	R 3,16	R 2,77	R 3,97	R 0,85

2. TERUGGEHOUE BEESAFVAL—PER 100 KILOGRAM KOUE GEDRESSEERDE KARKASSAMASSA

Beheerde gebied	Tarief R
Durban.....	2,81

No. R. 1793

6 Oktober 1972

REGULASIES WAT DIE PATROON VAN EN STANDAARDE VIR GLASWARE EN TOESTELLE WAT VIR DIE TOETS VAN MELK EN ROOM VIR BOTTERVETINHOUD GEBRUIK WORD, VOORSKRIF EN DIE WYSE WAAROP SODANIGE GLASWARE EN TOESTELLE GEMERK MOET WORD

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 29 van die Wet op die Suiwelnwyerheid, 1961 (No. 30 van 1961), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3401 van 20 September 1969, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

1. Die volgende glasware is onderhewig aan ondersoek en toets vir voldoening aan die vereistes van hierdie regulasies:

- Gerbertoetsbottel of butyrometer;
- melkpijet wat met die Gerbertoets gebruik word;
- outomatiese afmeter om melk vir die Gerbertoets af te meet; en
- roomtoetsbottel vir die Babcocktoets.

2. (1) (a) Die gelde betaalbaar vir ondersoek en toets ingevolge hierdie regulasies is soos volg:

- Tien sent per artikel van die glasware in items (a) (b) en (d) van regulasie 1 gespesifiseer;
- tien sent per afmeetende eenheid in item (c) daarvan gespesifiseer.

(b) Sodanige gelde is betaalbaar ongeag of die betrokke artikel korrek bevind word of nie.

(2) The cost of conveying glassware to and from the place where such glassware is required to be examined and tested, as approved by the Minister in terms of the Dairy Industry Act, 1961, shall in all cases be borne by the person submitting such glassware for examination and testing.

(3) Any damages as a result of breakages of such glassware in transit to or from the place of examination shall be the responsibility of the person submitting such glassware.

3. The stamp of assize referred to in the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), shall be ineffaceably marked on all such glassware which complies with the requirements of these regulations.

4. Every Gerber test bottle or butyrometer used in the determination of the butterfat content of milk shall comply with the requirements as specified in Annexure A.

5. Every measuring pipette for milk, used in the determination of the butterfat content thereof, shall comply with the requirements as specified in Annexure B.

6. Each individual unit of any automatic milk measure used to measure milk for the Gerber test shall have a capacity of 10,77 millilitres and deliver $10,7395 \pm 0,0250$ gram water at 20°C and 1 Bar atmospheric pressure in three successive deliveries.

7. Every Babcock test bottle used in the determination of the butterfat content of cream shall comply with the requirements as specified in Annexure C.

8. The cream weighing balance or weighing device and the 9 and 18 gram weights used in the Babcock test for the determination of the butterfat content of cream shall be assized and re-assized as required in terms of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), and shall bear the current assize stamp.

9. Where a 10 millilitre pipette is used for measuring sulphuric acid for the Gerber test, the pipette shall have two safety bulbs between the suction end and the graduation mark. The pipette shall be made of clear glass as free as possible from striae and similar defects and shall be satisfactorily annealed.

ANNEXURE A

Every butyrometer used for the determination of butterfat in milk shall meet the following requirements:

(a) *Material*.—The butyrometer shall be made from clear glass as free as possible from striae and similar defects, shall be resistant to thermal shock and satisfactorily annealed.

(b) *Dimensions*.—The butyrometer shall conform to the following dimensions:

Overall length: 190 ± 5 millimetres.

Internal diameter of neck: $11,5 \pm 0,5$ millimetres.

Length of neck: $14,0 \pm 1,0$ millimetres.

External diameter of body: $23,5 \pm 1,5$ millimetres.

Length of flat tube: $87,5 \pm 2,5$ millimetres.

(c) *Neck*.—The neck of the butyrometer may be plain or have "rings" or "screw threads". The internal diameter of the plain neck shall be sufficiently uniform to ensure that the stopper will be securely retained during normal use.

(d) *Body*.—The capacity of that portion of the butyrometer between the zero graduation mark and the rim of the neck shall be $22,7 \pm 0,2$ millilitres.

(e) *Graduated tube*.—The graduated tube shall be of the flat type and shall be made of clear glass. A graduated scale conforming to the requirements of paragraph (g) shall be permanently but not too deeply etched thereon.

(2) Die koste verbonde aan die vervoer van glasware na en vanaf die plek waar sodanige glasware ondersoek en getoets moet word, soos deur die Minister kragtens die Wet op die Suiwelnwyerheid, 1961, goedgekeur, moet in alle gevalle gedra word deur die persoon wat sodanige glasware vir ondersoek en toets voorle.

(3) Enige breekskade aan sodanige glasware gedurende vervoer na of vanaf die plek van ondersoek is die verantwoordelikheid van die persoon wat sodanige glasware voorle.

3. Die ykstempel bedoel in die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), moet onuitwisbaar aangebring word op al die glasware wat aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen.

4. Elke Gerbertoetsbottel of butyrometer wat vir die bepaling van die bottervetinhoud van melk gebruik word, moet aan die vereistes soos neergelê in Aanhangsel A voldoen.

5. Elke pipet vir die uitmeet van melk vir die bepaling van bottervetinhoud daarvan moet aan die vereistes soos neergelê in Aanhangsel B voldoen.

6. Elke individuele eenheid van enige outomatiese meter van melk wat gebruik word om melk vir die Gerbertoets af te meet, moet 'n kapasiteit van 10,77 milliliter hê en $10,7395 \pm 0,0250$ gram water by 20°C en by 1 Bar lugdruk in drie agtereenvolgende aflewings lewer.

7. Elke Babcocktoetsbottel wat gebruik word om die bottervetinhoud van room te bepaal moet aan die vereistes soos neergelê in Aanhangsel C voldoen.

8. Die roomweegskaal of weegtoetsstel en die 9 en 18 gram gewigte wat vir die bepaling van die bottervetinhoud van room met die Babcocktoets gebruik word, moet ge-yk en her-yk word soos kragtens die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958) vereis en moet die geldende ykstempel dra.

9. Waar 'n 10 milliliter pipet gebruik word om swael-suur vir die Gerbertoets af te meet, moet die pipet voorsien wees van twee veiligheidsbolle tussen die suigant en die gradueermek. Die pipet moet van helder glas so vry as moontlik van strepe en dergelike gebreke gemaak en bevredigend uitgegloei wees.

AANHANGSEL A

Elke butyrometer wat vir die bepaling van bottervet in melk gebruik word, moet aan die volgende vereistes voldoen:

(a) *Materiaal*.—Die butyrometer moet van helder glas so vry as moontlik van strepe of dergelike gebreke gemaak, teen termiese skok bestand en bevredigend uitgegloei wees.

(b) *Afmettings*.—Die butyrometer moet aan die volgende afmetings voldoen:

Totale lengte: 190 ± 5 millimeter.

Interne deursnee van nek: $11,5 \pm 0,5$ millimeter.

Lengte van nek: $14,0 \pm 1,0$ millimeter.

Eksterne deursnee van buik: $23,5 \pm 1,5$ millimeter.

Lengte van plat buis: $87,5 \pm 2,5$ millimeter.

(c) *Nek*.—Die nek van die butyrometer kan glad wees of "ringe" of "skroefdrade" bevat. Die interne deursnee van 'n gladde nek moet eenvormig genoeg wees om te verseker at die prop gedurende normale gebruik styf vassit.

(d) *Buik*.—Die kapasiteit van die deel van die butyrometer tussen die nul gradueermek en die rand van die nek moet $22,7 \pm 0,2$ milliliter wees.

(e) *Gegradeerde buis*.—Die gegradeerde buis moet van die plat tipe en van helder glas gemaak wees, 'n Gegradeerde skaal, wat aan die vereistes van paragraaf (g) voldoen, moet permanent maar nie te diep nie, daarop geëts wees.

(f) *Bulb*.—The capacity of the bulb up to the nearest graduation mark shall be at least 1,5 millilitres. The inside of the bulb shall be so shaped that fat can flow freely from the bulb to the graduated tube when the butyrometer is inverted. The bulb shall have a small patch of matt surface on which temporary markings can be placed.

(g) *Graduation*.

(i) *Basis of graduation*.—The basis of graduation shall be such that 0,125 millilitres corresponds to 1 per cent of butterfat.

(ii) *Range and subdivision of graduated scale*.—The total range of the graduated scale shall represent 5, 6, 7 or 8 per cent of butterfat. Such scale shall be so subdivided into intervals that the distance between any two adjoining graduation marks corresponds to 0,1 per cent of butterfat. The distance between two main graduation marks, representing one whole per cent of butterfat, shall be not less than 9,5 millimetres at the 5, 6 and 7 per cent scales and not less than 8,75 millimetres at the 8 per cent scale.

(iii) *Position*.—The graduated tube shall remain uniform in cross-section for at least 3 millimetres beyond each end of the graduated scale.

(iv) *Graduation marks*.—The graduation marks shall be fine, permanent lines of uniform thickness, clearly but not too deeply etched at right angles to the long axis of the tube, and without evident irregularity in their spacing. The thickness of the lines shall be not more than 0,25 millimetre, and shall be coloured, preferably in red or black. The numbered graduation marks corresponding to whole percentages shall extend completely across the front face of the tube and each shall be at least 8 millimetres long. The graduation marks corresponding to half percentages shall each be at least 5 millimetres long and those corresponding to one-tenth percentages shall each be at least 3 millimetres long.

(v) *Numbering*.—The zero mark and the graduation marks corresponding to whole percentages shall be numbered accordingly, the graduation mark nearest to the body being numbered 0. When the butyrometer is held vertically with the neck downwards and the graduated scale towards the observer each number shall be right side up, immediately above the graduation mark to which it relates and slightly to the right of the ends of the shortest graduation marks. The numbers shall not encroach upon the graduation marks.

(vi) *Tolerance*.—The maximum error allowed at any point on the graduated scale and also the maximum difference allowed between the errors at any two points on such scale shall be one-third of one true scale division.

(h) *Testing of graduation of butyrometer*.—The butyrometer, after having been cleaned and dried, is clamped vertically with the bulb pointing downwards. Clean mercury is run into the butyrometer, without trapping air bubbles, until the top of the mercury meniscus is in a horizontal plane passing through the bottom edge of the lowest graduation mark. Before making the final adjustment to the mark, the butyrometer is gently tapped in order to obtain a well-formed meniscus. Mercury is then delivered into the butyrometer from a certified mercury pipette, the butyrometer is again tapped and the position of the top of the mercury meniscus relative to the scale is noted. Any deviation from the reading according to the capacity of the mercury pipette, represents the error on the scale. Successive volumes of mercury are transferred from the mercury pipette to the butyrometer and the scale reading after each delivery is noted. At least three points on the scale shall be tested, and the test shall, as near as possible, cover the entire range of the graduated scale. The certified mercury pipette used for the testing of butyrometers shall be accurate to within 0,000 3 millilitre per delivery.

(f) *Bol*.—Die kapasiteit van die bol tot by die naaste gradueermerk moet minstens 1,5 milliliter wees. Die binnekant van die bol moet so gevorm wees dat indien die butyrometer omgekeer word, vet vryelik vanaf die bol na die gegradueerde buis kan vloei. Op die bol moet 'n klein dowwe kol wees waarop tydelike merke aangebring kan word.

(g) *Graduering*.

(i) *Basis van graduering*.—As basis van graduering moet 'n inhoudsmaat van 0,125 milliliter, 1 persent bottervet verteenwoordig.

(ii) *Omvang en onderverdeling van gegradueerde skaal*.—Die totale omvang van die gegradueerde skaal moet 5, 6, 7 of 8 persent bottervet verteenwoordig. Die skaal moet so onderverdeel word dat die afstand tussen enige twee aangrensende gradueermerke met 0,1 persent bottervet ooreenstem. Die afstand tussen twee hoofgradueermerke wat een hele persent bottervet verteenwoordig mag nie minder as 9,5 millimeter by die 5, 6 en 7 persent skale en nie minder as 8,75 millimeter by die 8 persent skaal wees nie.

(iii) *Posisie*.—Die deursnee van die gegradueerde buis moet vir ten minste 3 millimeter bo en onder die gegradueerde skaal konstant bly.

(iv) *Gradueermerke*.—Die gradueermerke van die skaal moet fyn, permanente lyne van egale breedte wees, duidelik maar nie te diep geëts nie en moet reghoekig met die lengte-as van die steel en sonder merkbare onreëlmatighede in die spasiëring wees. Die lyne mag nie meer as 0,25 millimeter breed wees nie en moet gekleurde wees, verkieslik in rooi of swart. Die genommerde gradueermerke wat met hele persentasies ooreenstem moet elk minstens 8 millimeter lank wees en dwarsoor die voorkant van die steel strek. Die gradueermerke wat halwe persentasies aandui moet elk minstens 5 millimeter lank wees en die gradueermerke wat een-tiende persentasies aandui moet elk ten minste 3 millimeter lank wees.

(v) *Aanbring van nommers*.—Die nulmerk en elke gradueermerk wat 'n hele persentasie aandui moet dien-ooreenkomstig genommer wees beginnende by die gradueermerk naaste aan die buik as 0. Wanneer die butyrometer vertikaal gehou word met die nek na onder en die gegradueerde skaal na die waarnemer, moet elke nommer met die regte kant bo onmiddellik bokant die gradueermerk waarop dit betrekking het en effens na regs van die kortste gradueermerke wees. Die nommers mag nie op die gradueermerke inbreuk maak nie.

(vi) *Speling*.—Die maksimum fout wat by enige punt op die gegradueerde skaal en die maksimum verskil wat tussen die foute by enige twee punte op die skaal toegelaat word is een-derde van een juiste tussenruimte op die skaal.

(h) *Toets van graduering van butyrometer*.—Nadat die butyrometer eers skoon en droog gemaak is, word dit met die bol na onder in 'n vertikale houding vasgekleem. Laat skoon kwik in die butyrometer vloei, sonder om lugblasies vas te keer, totdat die top van die kwikmeniskus en die onderste deel van die laagste gradueermerk in dieselfde horisontale vlak te staan kom. Voordat die finale regstelling gemaak word, word die butyrometer saggies getik om 'n goedgevormde meniskus te verkry. Kwik word nou in die butyrometer uit 'n gesertifiseerde kwikpipet bygevoeg, die butyrometer weer getik en die posisie wat die top van die kwik meniskus op die skaal inneem, word aangeteken. Enige afwyking in die lesing volgens die kapasiteit van die kwikpipet verteenwoordig die fout op die skaal. Opeenvolgende volumes van kwik word uit die kwikpipet in die butyrometer bygevoeg en die lesing op die skaal word na elke aflewering aangeteken. Ten minste drie punte op die skaal moet getoets word en die toets moet so na as moontlik die hele omvang van die gegradueerde skaal dek. Die gesertifiseerde kwikpipe wat vir die toets van butyrometers gebruik word, moet noukeurig tot 0,000 3 milliliter per aflewering wees.

(i) *Marking*.—The following information shall be permanently and legibly marked on the body of each butyrometer for the testing of milk:

- (a) "Milk 65° C" or "Melk 65° C"; and
- (b) the manufacturer's name or trade mark.

ANNEXURE B

Every measuring pipette for milk used in the determination of the butterfat content of milk shall meet the following requirements:

(a) *Material*.—The pipette shall be made from clear glass as free as possible from striae and similar defects, and be satisfactorily annealed.

(b) *Dimensions*.—The pipette shall conform to the following dimensions:

Total length: 380 ± 10 millimetres;
length of suction tube: 180 ± 10 millimetres;
distance between graduation mark and bulb: At least 25 millimetres;
internal diameter of suction tube: $4,5 \pm 0,5$ millimetres;
length of bulb: 60 ± 10 millimetres;
external diameter of bulb: $15,5 \pm 1$ millimetres;
length of delivery tube: 140 ± 10 millimetres;
length of reinforced section of delivery tube: $20 \pm 0,5$ millimetres;
external diameter of delivery tube: $6,5 \pm 0,5$ millimetres;
the thickness of the glass, with the exception of the reinforced portion, shall be between 1,0 and 1,5 millimetres.

(c) *Suction tube*.—The suction tube shall be cylindrical. The graduation mark shall be finely etched, of uniform width of not more than 0,25 millimetres, durable and carried completely around the suction tube. The graduation mark shall be in a plane at right angles to the axis of the pipette. The end of the suction tube shall be firepolished and be in a plane at right angles to the axis of the pipette.

(d) *Bulb*.—The bulb shall be cylindrical and evenly drawn out in both directions. The joints shall have no irregularities which may hinder the free flow of liquid.

(e) *Delivery end*.—The delivery end of the pipette shall be reinforced over a length of 20 ± 2 millimetres and the tip ground to an angle of 45° with the axis of the pipette.

(f) *Capacity*.—The capacity of the milk pipette shall be 10,77 millilitres at 20°C , delivering $10,7395 \pm 0,0250$ gram water at 20°C and 1 Bar atmospheric pressure, reading with the bottom of the meniscus on the graduation mark in the horizontal plane.

(g) *Delivery time*.—When the pipette is emptied in accordance with the method of test referred to in paragraph (h), the time of outflow shall be 6 ± 1 seconds.

(h) *Method of test*.—Water is sucked into the pipette to above the graduation mark and the suction tube closed with the forefinger. The pipette is then removed from the water and the outside of the delivery tube quickly wiped down with a piece of filter paper. The bottom edge of the meniscus is adjusted onto the graduation mark while the pipette is held perpendicular with the tip in contact with the inner surface of the flask, which is held at an angle of 45° to the axis of the pipette. The tip of the pipette must be clear of the liquid in the flask.

The contents of the pipette are then allowed to flow out freely against the vertical side of the receiving vessel, against which the pipette is held at an angle of 45° .

From the time delivery is completed, there shall be a delay of three seconds before the pipette is withdrawn with a careful stroking movement of the tip against the side of the receiving vessel. The small quantity of water remaining in the tip shall not be dislodged.

(i) *Merke*.—Die volgende inligting moet permanent en leesbaar op die buik van elke butyrometer vir die toets van melk gemerk word:

- (a) "Melk 65° C" of "Milk 65° C"; en
- (b) die fabrikant se naam of handelsmerk.

AANHANGSEL B

Elke pipet vir die uitmeet van melk vir die bepaling van bottervet in melk moet aan die volgende vereistes voldoen:

(a) *Materiaal*.—Die pipet moet van helder glas so vry as moontlik van strepe en dergelike gebreke gemaak en bevredigend uitgegloeï wees.

(b) *Afmetings*.—Die pipet moet aan die volgende afmetings voldoen:

Totale lengte: 380 ± 10 millimeter;
lengte van suigbuis: 180 ± 10 millimeter;
afstand tussen gradueermek en buik: Ten minste 25 millimeter;
interne deursnee van suigbuis: $4,5 \pm 0,5$ millimeter;
lengte van buik: 60 ± 10 millimeter;
eksterne deursnee van buik: $15,5 \pm 1$ millimeter;
lengte van afleweringsbuis: 140 ± 10 millimeter;
lengte van versterkte deel van afleweringsbuis: $20 \pm 0,5$ millimeter;
eksterne deursnee van afleweringsbuis: $6,5 \pm 0,5$ millimeter;
die dikte van die glas, met uitsondering van die versterkte deel, moet tussen 1,0 en 1,5 millimeter wees.

(c) *Suigbuis*.—Die suigbuis moet silindries wees. Die gradueermek moet fyn geëts, van egalige breedte van hoogstens 0,25 millimeter en duursaam wees en volkome rondom die suigbuis strek. Die gradueermek moet reghoekig met die as van die pipet gemerk wees. Die end van die suigbuis moet glad gesmelt en in 'n reghoekige vlak met die as van die pipet wees.

(d) *Buik*.—Die buik moet silindries en eweredig aan albei ente uitgetrek wees. Die lasplekke moet nie ongelyk-hede hê wat die vrye vloei van 'n vloeistof kan verhinder nie.

(e) *Afleweringsend*.—Die afleweringsend van die pipet moet oor 'n lengte van 20 ± 2 millimeter versterk wees en die punt op 'n hoek van 45° met die as van die pipet geslyp wees.

(f) *Kapasiteit*.—Die kapasiteit van die melkpijet moet 10,77 milliliter by 20°C wees en moet $10,7395 \pm 0,0250$ gram water by 20°C en by 1 Bar lugdruk lewer, gelees met die ondervlak van die meniskus op die gradueermek in die horisontale vlak.

(g) *Afleweringsduur*.—Wanneer die pipet volgens die toetsmetode in paragraaf (h) geledig word, moet die duur van die uitvloeï 6 ± 1 sekonde wees.

(h) *Toetsmetode*.—Water word in die pipet tot bokant die gradueermek gesuig en die suigbuis met die wysvinger toegemaak. Die pipet word dan uit die water gehaal en die buitekant van die afleweringsbuis vinnig met 'n stuk filtreerpapier afgevee. Die onderkant van die meniskus word op die gradueermek gestel onderwyl die pipet regop gehou word met die punt in kontak met die binne oppervlak van die fles wat op 'n hoek van 45° met die as van die pipet gehou word. Die punt van die pipet moet bokant die vloeistof in die fles wees.

Die inhoud van die pipet word dan toegelaat om vryelik uit te vloei teen die vertikale kant van die ontvangsfles, waarteen die pipet op 'n hoek van 45° gehou word. Vanaf die tyd wanneer aflewering voltooi is, moet daar drie sekondes gewag word alvorens die pipet, met 'n versigtige strykbeweging van die punt teen die kant van die ontvangsfles, verwyder word. Die klein hoeveelheid water wat in die punt agterbly, mag nie verwyder word nie.

(i) *Marking*.—The bulb of the pipette shall be marked "Milk" or "Melk", "10,77ml", "20° C" and with the manufacturer's name or trade mark.

ANNEXURE C

Every Babcock test bottle used in the determination of the butterfat content of cream shall meet the following requirements:

(a) *Material*.—The bottle shall be made from clear glass as free as possible from striae and similar defects, and shall be resistant to thermal shock.

(b) *Dimensions*.—(i) The bottle shall conform to the following dimensions:

Overall height: 155 ± 5 millimetres.

External diameter of bulb—

when cylindrical: 36 ± 2 millimetres;

when conical: 32 ± 1 millimetres at base with a maximum diameter of 37 millimetres.

(ii) The weight of any bottle of one brand shall not vary by more than 15 per cent from the average weight of the bottles of that brand.

(iii) The thickness of the glass shall be such as to ensure robustness for the specific purpose for which the bottle is to be used.

(c) *Neck*.—The neck shall be vertical when the bottle is standing on a level surface. It shall be cylindrical and of uniform internal diameter over the full length of the graduated scale and for a distance of at least 5 millimetres below the zero and above the 30 per cent graduation marks. The top of the neck shall be flared to an external diameter of at least 10 millimetres. A graduated scale conforming to the requirements of paragraph (e) shall be permanently etched on the neck.

(d) *Bulb*.—The capacity of the bulb together with that portion of the neck up to the zero graduation mark shall be not less than 45 millilitres when measured with water at 20° C. The bulb may be either cylindrical or conical. If conical, the smallest diameter shall be at the base. The bottle shall stand firmly on its base without rocking. For the application of temporary markings, there shall be a small patch of matt surface of at least one square centimetre on the external surface of the bulb.

(e) *Graduation*.

(i) *Basis of graduation*.—With 18 grams of cream taken for the Babcock test, the basis of graduation shall be that 0,2 millilitre corresponds to 1 per cent of butterfat.

(ii) *Range and subdivision of scale*.—The total range of the graduated scale shall be 30 per cent and such scale shall be divided into 60 intervals, each corresponding to 0,5 per cent of butterfat.

(iii) *Length of scale*.—The total length of such scale from the zero to the 30 per cent mark shall be not less than 60 millimetres.

(iv) *Graduation marks*.—The graduation marks shall be fine, permanent lines of uniform thickness, clearly but not too deeply etched at right angles to the long axis of the bottle, and without evident irregularity in their spacing. The thickness of the lines shall be not more than 0,25 millimetres, and shall be coloured, preferably in black. The zero mark and graduation marks corresponding to 5, 10, 15, 20, 25 and 30 per cent shall each extend completely around the neck of the bottle. The graduation marks corresponding to half percentages shall each be not less than 4 or more than 6 millimetres long, and those corresponding to whole percentages shall, with the exception of the marks corresponding, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 per cent, project 2 millimetres to the left and 2 millimetres to the right beyond the shortest graduation marks. When the test bottle stands vertically, the centre point of each of the shorter graduation marks shall be in the same vertical plane.

(i) *Merk*.—Die buik van die pipet moet met "Milk" of "Melk", "10,77 ml", "20° C" en met die fabrikant se naam of handelsmerk, gemerk wees.

AANHANGSEL C

Elke Babcocktoetsbottel wat gebruik word om die bottervetinhoud van room te bepaal moet aan die volgende vereistes voldoen:

(a) *Materiaal*.—Die bottel moet van helder glas so vry as moontlik van strepe en dergelike gebreke gemaak en teen termiese skok bestand wees.

(b) *Afmetings*.—(i) Die bottel moet aan die volgende afmetings voldoen:

Totale hoogte: 155 ± 5 millimeter.

Eksterne deursnee van buik—

as dit silindries is: 36 ± 2 millimeter;

as dit konies is: 32 ± 1 millimeter by die voetstuk met 'n maksimum deursnee van 37 millimeter.

(ii) Die gewig van enige bottel van een handelsmerk moet nie meer as 15 persent van die gemiddelde gewig van die bottels van dieselfde handelsmerk afwyk nie.

(iii) Die glas moet dik genoeg wees om te verseker dat die bottel sterk genoeg is vir die spesifieke doel waarvoor dit gebruik sal word.

(c) *Nek*.—Wanneer die bottel op 'n waterpas oppervlakte staan, moet die nek vertikaal wees. Dit moet silindries en van egalige interne deursnee oor die volle lengte van die gegradueerde skaal en ook vir 'n afstand van minstens 5 millimeter onderkant die nul en bokant die 30 persent gradueermerke wees. Die boonste deel van die nek moet tot 'n eksterne deursnee van minstens 10 millimeter uitbol. 'n Gegradueerde skaal wat aan die vereistes van paragraaf (e) voldoen, moet permanent op die nek geëts wees.

(d) *Buik*.—Die kapasiteit van die buik tesame met daardie deel van die nek tot by die nul gradueermerk, moet wanneer gemeet met water by 20° C, nie minder as 45 milliliter wees nie. Die buik kan of silindries of konies wees. Indien konies moet die kleinste deursnee by die basis wees. Die bottel moet stewig op sy basis staan sonder om te wieg. Daar moet 'n klein dowwe kol, minstens een vierkante sentimeter groot, aan die eksterne oppervlakte van die buik wees vir die aanbring van tydelike merke.

(e) *Graduering*.

(i) *Basis van graduering*.—Wanneer 18 gram room vir die Babcocktoets gebruik word, is die basis van graduering dat 'n inhoudsmaat van 0,2 milliliter 1 persent bottervet verteenwoordig.

(ii) *Omvang en onderverdeling van skaal*.—Die totale omvang van die gegradueerde skaal moet 30 persent wees en die skaal moet verdeel wees in 60 tussenruimtes wat elk 0,5 persent bottervet aandui.

(iii) *Lengte van skaal*.—Die totale lengte van die skaal vanaf die nul- tot by die 30 persent merk moet nie minder as 60 millimeter wees nie.

(iv) *Gradueermerke*.—Die gradueermerke moet fyn permanente lyne van egalige breedte wees, duidelik maar nie te diep geëts nie en moet reghoekig met die lengte-as van die bottel en sonder merkbare onreëlmatighede in die spasiering wees. Die lyne moet nie meer as 0,25 millimeter breed wees nie en moet gekleurde wees, verkieslik in swart. Die nulmerk en gradueermerke wat 5, 10, 15, 20, 25 en 30 persent aandui, moet elkeen volkome rondom die nek van die bottel strek. Die gradueermerke wat half persentasies aandui moet elk nie minder as 4 of meer as 6 millimeter lank wees nie, en dié wat heel persentasies aandui, met uitsondering van die merke wat 5, 10, 15, 20, 25 en 30 persent aandui, moet 2 millimeter na links en 2 millimeter na regs by die kortste gradueermerke verby steek. Wanneer die toetsbottel regop staan, moet die middelpunt van elk van die korter gradueermerke in dieselfde vertikale vlak lê.

(v) *Numbering.*—The zero mark and the graduation marks corresponding to 5, 10, 15, 20, 25 and 30 per cent shall be numbered accordingly, the mark nearest the bulb being numbered 0. When the test bottle stands vertically with the graduated scale towards the observer, each number shall be right side up, immediately above the graduation mark to which it refers and slightly to the left of the graduation marks corresponding to the unnumbered, whole percentages. No number shall encroach upon any graduation mark.

(vi) *Tolerance.*—The maximum error allowed at any point on the graduated scale and also the maximum difference allowed between the errors at any two points on such scale shall be one-half of one true scale division.

(f) *Testing of graduation.*—The accuracy of the graduation of such bottle shall be checked at not less than three points on its scale by the following method: The bottle is filled with water to an early graduation mark on the scale great care being taken to wet the neck above the surface of the liquid. More than two graduations are then tested for accuracy by the insertion of appropriate displacement plungers. The volume of each plunger shall represent an integral number of scale divisions and shall be correct to within 0,005 millilitre.

(g) The following information shall be permanently and legibly marked on each bottle: "18 grm" or "18 g" and the manufacturer's name or trade mark.

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 1790 6 October 1972

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE RURAL COLOURED AREAS ACT, 1963 (ACT 24 OF 1963)

Under section 52 (h) of the Rural Coloured Areas Act, 1963 (Act 24 of 1963), I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, hereby amend the regulations made under the said section 52 (h) and published by Government Notice R. 695 of 6 May 1966, by the substitution for regulation 13 (b) of the following:

"(b) the full amount with interest on the balance due at the rate from time to time determined by the Minister of Finance in terms of section 1 of the Financial Adjustments Act, 1917 (Act 42 of 1917), and applicable on the date of issue of the said certificate of allotment, in equal monthly, quarterly or half-yearly instalments within five years calculated from the date of issue of the said certificate of allotment."

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1798 6 October 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/3)

I, Stefanus Louwrens Muller, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Part 2 of Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

S. L. MULLER, Acting Minister of Finance.

(v) *Aanbring van nommers.*—Die nulmerk en die gradueermerke wat 5, 10, 15, 20, 25 en 30 persent aandui, moet dienooreenkomstig genommer wees beginnende met die deelstreep naaste aan die buik as 0. Wanneer die toetsbottel vertikaal met die gegradueerde skaal na die waarnemer staan, moet elke nommer met die regte kant bo, onmiddellik bokant die gradueermerk waarop dit betrekking het en effens na links van die gradueermerke wat met die ongenommerde heel persentasies ooreenstem, wees. Geen nommers mag op enige gradueermerk inbreuk maak nie.

(vi) *Speling.*—Die maksimum fout wat by enige punt op die gegradueerde skaal en die maksimum verskil wat tussen die foute by enige twee punte op die skaal toegelaat word, is een helfte van een juiste tussenruimte op die skaal.

(f) *Toets van graduering.*—Die noukeurigheid van die graduering van die bottel moet op minstens drie punte op die skaal volgens die volgende metode gekontroleer word: Die bottel word versigtig tot by een van die onderste gradueermerke op die skaal met water gevul sonder dat die nek bo die vloestofoppervlakte nat gemaak word. Meer as twee gradueringe word nou deur die toevoeging van dompelaars wat geskikte hoeveelhede water verplaas, vir noukeurigheid getoets. Die volume van elke dompelaar moet 'n integrale aantal tussenruimtes op die skaal verteenwoordig en moet tot 0,005 milliliter noukeurig wees.

(g) Die volgende inligting moet permanent en leesbaar op elke bottel gemerk word: "18 grm" of "18 g" en die naam of handelsmerk van die fabrikant.

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 1790 6 Oktober 1972

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP LANDELIKE KLEURLINGGEBIEDE, 1963 (WET 24 VAN 1963)

Kragtens artikel 52 (h) van die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1963 (Wet 24 van 1963), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, hierby die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 52 (h) en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 695 van 6 Mei 1966 deur regulasie 13 (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) die volle bedrag met rente op die verskuldigde balans teen die koers soos van tyd tot tyd deur die Minister van Finansies ingevolge artikel 1 van die Finansiële Regelings Wet, 1917 (Wet 42 van 1917), bepaal, en van toepassing op die datum van uitreiking van genoemde toekenningsertifikaat, in gelyke maandelikse, kwartaallikse of halfjaarlikse paaieimente binne vyf jaar gereken vanaf die datum van uitreiking van genoemde toekenningsertifikaat."

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1798 6 Oktober 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/3)

Ek, Stefanus Louwrens Muller, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Deel 2 van Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. L. MULLER, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Item	II Tariff Heading and Description	III IV Rate of Duty	
		Excise	Customs
Note 2	By the substitution for Note 2 of the following: "2. For the purpose of determining the rate of duty in tariff item 104.10.20— (a) beer which has been cleared from one customs and excise manufacturing warehouse to another such warehouse shall, subject to such conditions as the Secretary may in each case impose, be deemed to have been cleared from that warehouse where liability for duty thereon commences in terms of section 44 (2); and (b) beer which has been cleared under any item in Schedule No. 6 shall not be taken into account."		
104.10.20	By the substitution for the heading of the item of the following: "Of a relative density before fermentation exceeding 1 040° but not exceeding 1 050°, which is cleared ex any customs and excise manufacturing warehouse during any financial year, or which is imported into the Republic, or which is illicit beer:"		

NOTE.—Note 2 and the heading of tariff item 104.10.20 are amended to make it clear that beer which is cleared under any item in Schedule No. 6 shall not be taken into account for the purpose of determining the rate of duty in tariff item 104.10.20.

BYLAE

I Tariefitem	II Tariefpos en Beskrywing	III IV Skaal van Reg	
		Aksyns	Doeane
Opmerking 2	Deur Opmerking 2 deur die volgende te vervang: „2. By die bepaling van die skaal van reg in tariefitem 104.10.20— (a) word bier wat uit een doeane-en-aksynsvervaardigingspakhuis na 'n ander sodanige pakhuis geklaar word, geag, onderworpe aan die voorwaardes wat die Sekretaris in elke geval stel, uit daardie pakhuis geklaar te gewees het waar aanspreeklikheid vir reg daarop kragtens artikel 44 (2) begin; en (b) word bier wat kragtens enige item in Bylae No. 6 geklaar word, nie in aanmerking geneem nie."		
104.10.20	Deur die opskrif van die item deur die volgende te vervang: „Met 'n relatiewe digtheid voor fermentasie van meer as 1 040° maar hoogstens 1 050°, wat uit 'n doeane-en-aksynsvervaardigingspakhuis gedurende 'n boekjaar geklaar word, of wat in die Republiek ingevoer word, of wat onwettige bier is:"		

OPMERKING.—Opmerking 2 en die opskrif van tariefitem 104.10.20 word gewysig om dit duidelik te stel dat bier wat kragtens 'n item in Bylae No. 6 geklaar word, nie in aanmerking geneem word by die bepaling van die skaal van reg in tariefitem 104.10.20 nie.

No. R. 1799 6 October 1972
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/3/12)

I, Stephanus Louwrens Muller, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Part 3 of Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

S. L. MULLER, Acting Minister of Finance.

No. R. 1799 6 Oktober 1972
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/3/12)

Ek, Stefanus Louwrens Muller, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Deel 3 van Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. L. MULLER, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Sales Duty Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Sales Duty
147.00	By the substitution for paragraphs (1) and (2) of tariff heading No. 87.02 of the following: “(1) Omnibuses with a seating capacity (minimum 38 cm continuous seat length per person) of not less than 10 seats and not exceeding 20 seats (including the driver), motor cars (including racing cars) and station wagons and similar dual purpose motor vehicles, assembled, with a value for sales duty purposes not exceeding R2 250 (2) Omnibuses with a seating capacity (minimum 38 cm continuous seat length per person) of not less than 10 seats and not exceeding 20 seats (including the driver), motor cars (including racing cars) and station wagons and similar dual purpose motor vehicles, assembled, with a value for sales duty purposes exceeding R2 250	10% 15%”

NOTE.—The effect of this amendment is that the sales duty on certain motor vehicles with a value for sales duty purposes exceeding R2 150 but not exceeding R2 250 is reduced from 15% to 10%.

BYLAE

I Verkoop- regitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Verkoopreg
147.00	Deur paragrawe (1) en (2) van tariefpos No. 87.02 deur die volgende te vervang: „(1) Omnibusse met sitruimte (minimum 38 cm aaneenlopende sitpleklengthe per persoon) van minstens 10 sitplekke en hoogstens 20 sitplekke (met inbegrip van die bestuurder), motorkarre (met inbegrip van renmotors) en stasiewaens en dergelike dubbeldoelmotorvoertuie, gemonteer, met 'n waarde vir doeleindes van verkoopreg van hoogstens R2 250 (2) Omnibusse met sitruimte (minimum 38 cm aaneenlopende sitpleklengthe per persoon) van minstens 10 sitplekke en hoogstens 20 sitplekke (met inbegrip van die bestuurder), motorkarre (met inbegrip van renmotors) en stasiewaens en dergelike dubbeldoelmotorvoertuie, gemonteer, met 'n waarde vir doeleindes van verkoopreg van meer as R2 250	10% 15%”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat die verkoopreg op sekere motorvoertuie met 'n waarde vir doeleindes van verkoopreg van meer as R2 150 maar hoogstens R2 250 van 15% na 10% verminder word.

No. R. 1800

6 October 1972

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/43)

I, Stefanus Louwrens Muller, Acting Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the regulations published in Government Notice R. 555 of 13 April, 1966, by—

(a) the substitution in the last line of regulation 12.06.05 for the words “thirty cents” of the words “fifty cents”; and

(b) the substitution in the third line of regulation 12.06.06 for the words “one rand” of the words “two rand”.

S. L. MULLER, Acting Minister of Finance.

Note.—The effect of this notice is—

(a) that where the special attendance of an officer is required for the purpose of making a copy of a document or making and certifying a copy of a document or certifying only a copy of a document, the fee for such attendance is increased from thirty cents to fifty cents per copy; and

No. R. 1800

6 Oktober 1972

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.— WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/43)

Ek, Stefanus Louwrens Muller, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 555 van 13 April 1966, deur—

(a) in die laaste reël van regulasie 12.06.05 die woorde “dertig sent” deur die woorde “vyftig sent” te vervang; en

(b) in die tweede reël van regulasie 12.06.06 die woorde “een rand” deur die woorde “twee rand” te vervang.

S. L. MULLER, Waarnemende Minister van Finansies.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is—

(a) dat waar die spesiale diens van 'n beampte verlang word ten einde 'n afskrif van 'n dokument te maak of 'n afskrif van 'n dokument te maak en te sertifiseer of slegs 'n afskrif van 'n dokument te sertifiseer, die gelde vir sodanige diens van dertig sent na vyftig sent per afskrif verhoog word; en

(b) that where the special or extra attendance of an officer is required, except where such attendance is given in respect of any service mentioned in regulation 12.06.05, the charge for such attendance is increased from one rand to two rand per officer per hour or part thereof.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1767

6 October 1972

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.— APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALERS

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961, as amended by Government Notices R. 1212 of 15 December 1961, R. 512 of 30 March 1962, R. 691 of 10 May 1963, R. 1223 of 9 August 1963, R. 1922 of 13 December 1963, R. 940 of 26 June 1964, R. 1181 of 13 August 1965, R. 1778 of 12 November 1965, R. 1961 of 10 December 1965, R. 85 of 20 January 1967, R. 230 of 24 Februarie 1967, R. 801 of 16 May 1969, R. 1012 of 20 June 1969, R. 3114 of 15 August 1969, R. 1011 of 18 June 1971, R. 1976 of 29 October 1971, R. 2314 of 24 December 1971, R. 423 of 24 March 1972 and R. 1339 of 4 August 1972, is hereby further amended by the addition of The Federale Bank Limited to the list of authorised dealers for the purpose of the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1768

6 October 1972

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE AND MIDWIFE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), as amended, has approved the following amendments to the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse and midwife, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 3793 of 28 November 1969, as amended by Government Notice R. 1380 of 13 August 1971:

1. The Afrikaans version:

For the word "leerling" wherever it appears, substitute the word "student".

2. Regulation 1 (1) (a):

Delete the words "[at least ten (10) male and at least ten (10) female]" and the words "[at least twenty (20) male and at least twenty (20) female]".

3. Regulation 3:

(1) *The heading.*—For the word "Re-registration", substitute the word "Restoration".

(2) *Paragraph (a).*—In the Afrikaans version, for the word "weerinskrywing", substitute the word "terugplasing".

4. Regulation 5:

(1) *Paragraph (2).*—(a) Delete the following words:

"Preventive and Promotive Health I.—Environmental and personal hygiene. Immunisation. Introduction to midwifery care."

(b) Add the following words:

"Psychiatric Therapy.—Psychiatry as a clinical speciality. The basis of Mental Health. The nurse as co-therapist to the medical practitioner in psychiatric therapy."

(b) dat waar die spesiale of ekstra diens van 'n beampte verlang word, behalwe waar sodanige diens ten opsigte van 'n in regulasie 12.06.05 vermelde diens gelever word, die gelde vir sodanige diens van een rand na twee rand per beampte per uur of gedeelte daarvan verhoog word.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1767

6 Oktober 1972

DEVIESEBEHEERREGULASIES.—AANSTELLING VAN GEMAGTIGDE HANDELAARS

Paragraaf 3 (a) van Goewermenskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1212 van 15 Desember 1961, R. 512 van 30 Maart 1962, R. 691 van 10 Mei 1963, R. 1223 van 9 Augustus 1963, R. 1922 van 13 Desember 1963, R. 940 van 26 Junie 1964, R. 1181 van 13 Augustus 1965, R. 1778 van 12 November 1965, R. 1961 van 10 Desember 1965, R. 85 van 20 Januarie 1967, R. 230 van 24 Februarie 1967, R. 801 van 16 Mei 1969, R. 1012 van 20 Junie 1969, R. 3114 van 15 Augustus 1969, R. 1011 van 18 Junie 1971, R. 1976 van 29 Oktober 1971, R. 2314 van 24 Desember 1971, R. 423 van 24 Maart 1972 en R. 1339 van 4 Augustus 1972, word hierby verder gewysig deur die toevoeging van Die Federale Bank Beperk aan die lys van gemagtigde handelaars vir doeleindes van die Deviese-beheerregulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1768

6 Oktober 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER EN VROED- VROU

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende wysiging van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster en vroedvrou waar deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermenskennisgewing R. 3793 van 28 November 1969, soos gewysig by Goewermenskennisgewing R. 1380 van 13 Augustus 1971:

1. Die Afrikaanse weergawe:

Vervang die woord "leerling" deur die woord "student" waar dit ook al voorkom.

2. Regulasie 1 (1) (a):

Skrap die woorde "[minstens tien (10) mans en minstens tien (10) vroue]" en die woorde "[minstens twintig (20) mans en minstens twintig (20) vroue]".

3. Regulasie 3:

(1) *Die opskrif.*—Vervang die woord "Herregistrasie" deur die woord "Terugplasing".

(2) *Paragraaf (a).*—Vervang die woord "weerinskrywing" deur die woord "terugplasing" in die Afrikaans weergawe.

4. Regulasie 5:

(1) *Paragraaf (2).*—(a) Skrap die volgende woorde:

"Voorkomende en Bevorderende Gesondheid I.—Omgewings- en persoonlike higiëne. Immunisering. Inleiding tot verloskundige sorg."

(b) Voeg die volgende woorde by:

"Psigiatriese Terapie.—Psigiatrie as 'n kliniese spesialiteit. Die basis van Geestesgesondheid. Die verpleegster as mede-terapeut naas die geneesheer in psiagiatriese terapie."

General symptoms, nursing therapy in hospital and in the community as they occur in childhood, the adult, the aged."

(2) Paragraph (3).—For the words "Preventive and Promotive Health II", substitute the words "Preventive and Promotive Health".

5. Regulation 7:

(1) Paragraph (2).—(a) For the word "four", substitute the word "three".

(b) Delete the words "Preventive and Promotive Health I: Three (3) hours."

(2) Paragraph (3).—For the words "Preventive and Promotive Health II", substitute the words "Preventive and Promotive Health".

6. Regulation 8:

(1) Paragraph (2) (b).—For the words "forty-five per cent (45%)" substitute the words "forty per cent (40%)".

(2) Paragraph (3).—Add the following subparagraph (d):

"(d) has attended a course on the subject Psychiatric Therapy."

(3) Paragraph (4) (d).—For the words "forty-five per cent (45%)" substitute the words "forty per cent (40%)".

7. Regulation 9:

Substitute the following regulation for the existing regulation:

"9. (1) On completion of the first year, a student who has passed in the subject Nursing Science and Art I and one other subject on examination or re-examination shall be admitted to the second year.

(2) On completion of the second year, a student who has passed in the subject Nursing Science and Art II and one other subject on examination or re-examination shall be admitted to the third year.

(3) On completion of the third year, a student who has passed in the subjects Nursing Science and Art III and Midwifery I on examination or re-examination, shall be admitted to the final semester.

(4) A student shall pass in the subjects Nursing Science and Art IV, Midwifery II and in the one ancillary subject she is permitted to carry forward in terms of paragraph (5), before she will be admitted to the register.

(5) A student shall not be permitted to carry forward more than one ancillary subject to the final semester.

(6) A student who cannot be promoted in any year of the course, shall not be required to retake the course and the examination in respect of such subjects as she may have passed.

(7) A student who fails in the final examination shall re-enter within one (1) year of the date of the examination in which she was unsuccessful, failing which she shall undergo such further instruction as the council may determine, before re-admission."

8. Regulation 10:

For the existing regulation, substitute the following regulation:

"10. A candidate may be admitted to a re-examination in any subject in which she has failed."

9. The amendments under paragraphs 4, 5 and 6 (2) shall apply only to students who commence training on or after 1 January 1973.

10. These amendments shall also apply in the Territory of South-West Africa.

Algemene simptome, verpleegterapie in die hospitaal en in die gemeenskap soos dit voorkom in kinderjare, by die volwassene en by bejaardes."

(2) Paragraaf (3).—Vervang die woorde "Voorkomende en Bevorderende Gesondheid I" deur die woorde "Voorkomende en Bevorderende Gesondheid".

5. Regulasie 7:

(1) Paragraaf (2).—(a) Vervang die woord "vier" deur die woord "drie".

(b) Skrap die woorde "Voorkomende en Bevorderende Gesondheid I: Drie (3) uur."

(2) Paragraaf 3.—Vervang die woorde "Voorkomende en Bevorderende Gesondheid II" deur die woorde "Voorkomende en Bevorderende Gesondheid".

6. Regulasie 8:

(1) Paragraaf (2) (b).—Vervang die woorde "vyf-en-veertig persent (45%)" deur die woorde "veertig persent (40%)".

(2) Paragraaf (3).—Voeg die volgende subparagraaf (d) by:

"(d) 'n kursus oor die vak Psigiatrisie Therapie bygewoon het."

(3) Paragraaf (4) (d).—Vervang die woorde "vyf-en-veertig persent (45%)" deur die woorde "veertig persent (40%)".

7. Regulasie 9:

Vervang die bestaande regulasie deur die volgende regulasie:

"9. (1) By voltooiing van die eerste jaar, word 'n student wat in die vak Verpleegkunde I en een ander vak by eksaminering of hereksaminering geslaag het, tot die tweede jaar toegelaat.

(2) By voltooiing van die tweede jaar, word 'n student wat in die vak Verpleegkunde II en een ander vak by eksaminering of hereksaminering geslaag het, tot die derde jaar toegelaat.

(3) By voltooiing van die derde jaar, word 'n student wat in die vakke Verpleegkunde III en Verloskunde I geslaag het by eksaminering of hereksaminering, tot die laaste semester toegelaat.

(4) 'n Student moet in die vakke Verpleegkunde IV, Verloskunde II en in die een byvak wat sy ingevolge paragraaf (5) toegelaat is om oor te dra, slaag voordat sy tot die register toegelaat sal word.

(5) 'n Student word nie toegelaat om meer as een byvak na die laaste semester oor te dra nie.

(6) Van 'n student wat in enige jaar van die kursus nie gepromoveer kan word nie, word nie vereis om die kursus en die eksamen te herhaal ten opsigte van die vakke waarin sy mag geslaag het nie.

(7) 'n Student wat in die eindeksamen druipt, moet binne een (1) jaar vanaf die datum van die eksamen waarin sy onsuksesvol was, weer inskryf, by versuim waarvan sy verdere onderrig wat die Raad mag bepaal, moet deurloop voor hertoelating."

8. Regulasie 10:

Vervang die huidige regulasie deur die volgende regulasie:

"10. 'n Kandidaat kan toegelaat word tot 'n hereksamen in enige vak waarin sy gedruip het."

9. Die wysigings onder paragrafe 4, 5 en 6 (2) is van toepassing slegs op studente wat op of na 1 Januarie 1973 die kursus begin.

10. Hierdie wysigings is ook in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

No. R. 1779

6 October 1972

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), as amended, has approved the following amendments to the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice R. 3792 of 28 November 1969, as amended by Government Notice R. 1381 of 13 August 1971:

1. *The Afrikaans version:*

For the word "leerling" wherever it appears, substitute the word "student".

2. *Regulation 1 (1) (a):*

Delete the words "[at least ten (10) male and at least ten (1) female]" and the words "[at least twenty (20) male and at least twenty (20) female]".

3. *Regulation 2 (2):*

For the words "an auxiliary nurse", substitute the words "a nurse", for the words "an auxiliary nurse (male)" substitute the words "a nurse (male)" and, in the Afrikaans version, for the word "weerinskrywing", substitute the words "terugplasing of weerinskrywing".

4. *Regulation 3:*

(1) *The heading:* For the word "Re-registration", substitute the word "Restoration".

(2) *Paragraph (a):* In the Afrikaans version, for the word "weerinskrywing" substitute the word "terugplasing".

5. *Regulation 7 (5):*

For the words "auxiliary nurse" substitute the word "nurse".

6. These amendments shall also apply in the territory of South-West Africa.

No. R. 1780

6 October 1972

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL

REGULATIONS FOR THE COURSE FOR THE DIPLOMA FOR REGISTRATION AS A GENERAL NURSE, PSYCHIATRIC NURSE AND MIDWIFE

The Minister of Health, in terms of section 11 (1) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), as amended, has approved of the following regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse, psychiatric nurse and midwife, made by the South African Nursing Council:

CONDITIONS FOR THE APPROVAL OF SCHOOLS

1. (1) A school may be approved if—

(a) facilities satisfactory to the Council are available for the course;

(b) a daily average of at least two hundred and fifty (250) patients (which shall include medical, surgical, gynaecological and paediatric patients) is available for general nursing;

(c) there is an out-patient and casualty department;

(d) a daily average of at least three hundred (300) patients is available for psychiatric nursing;

No. R. 1779

6 Oktober 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER/VERPLEËR

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermmentskennisgewing R. 3792 van 28 November 1969, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewing R. 1381 van 13 Augustus 1971:

1. *Die Afrikaanse weergawe:*

Vervang die woord "leerling" waar dit ook al voorkom deur die woord "student".

2. *Regulasie 1 (1) (a):*

Skrap die woorde "[minstens tien (10) mans en minstens tien (10) vroue]" en die woorde "[minstens twintig (20) mans en minstens twintig (20) vroue]".

3. *Regulasie 2 (2):*

Vervang die woord "hulpverpleegster" deur die woord "verpleegster", die woord "hulpverpleër" deur die woord "verpleër" en, in die Afrikaanse weergawe, die woord "weerinskrywing" deur die woorde "terugplasing of weerinskrywing".

4. *Regulasie 3:*

(1) *Die opskrif:* Vervang die woord "Herregistrasie" deur die woord "Terugplasing".

(2) *Paragraaf (a):* Vervang die woord "weerinskrywing" deur die woord "terugplasing" in die Afrikaanse weergawe.

5. *Regulasie 7 (5):*

Vervang die woorde "hulpverpleegster/-verpleër" deur die woorde "verpleegster/verpleër".

6. Hierdie wysigings is ook in die gebied Suidwes Afrika van toepassing.

No. R. 1780

6 Oktober 1972

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD

REGULASIES VIR DIE KURSUS VIR DIE DIPLOMA VIR REGISTRASIE AS 'N ALGEMENE VERPLEEGSTER, PSIGIATRIESE VERPLEEGSTER EN VROEDVROU

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 11 (1) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende regulasies vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster, psigiatriese verpleegster en vroedvrouw wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is:

VOORWAARDES VIR DIE GOEDKEURING VAN SKOLE

1. (1) 'n Skool kan goedgekeur word indien—

(a) fasiliteite wat die Raad bevredig, vir die kursus beskikbaar is;

(b) 'n daaglikse gemiddeld van minstens tweehonderd en vyftig (250) pasiënte (wat mediese, chirurgies, ginekologiese en pediatriese pasiënte insluit) vir algemene verpleging beskikbaar is;

(c) daar 'n buitepasiënt- en ongevalle-afdeling is;

(d) 'n daaglikse gemiddeld van minstens driehonderd (300) pasiënte vir psigiatriese verpleging beskikbaar is.

(e) the clinical material for midwifery is, in the opinion of the Council, adequate for the course;

(f) there is a psychiatric out-patient service;

(g) a registered person, who is also a registered tutor (unless the Council determines otherwise), is designated as the person in charge of the school.

(2) Notwithstanding the conditions prescribed in this regulation, the council may approve a school even if one or more of the conditions cannot be complied with. Such approval may be granted upon such conditions as the council may determine.

(3) An approved school, which can conform with the requirements prescribed in Annexure A, may apply for approval to provide instruction for the certificate in obstetric analgesia and resuscitation.

ADMISSION TO THE COURSE

2. A candidate shall submit to the person in charge of the school at least a standard 10 certificate, or an equivalent certificate.

REGISTRATION, RESTORATION, TERMINATION AND COMPLETION OF THE COURSE

3. In terms of the regulations regarding the registers for students—

(a) a student shall apply for registration or for restoration to the register;

(b) the person in charge of a school shall notify the Council if a student terminates the course before completion for any reason, including a transfer to another school;

(c) the person in charge of a school shall notify the Council when a student completes the course. Simultaneously with this notice a record of the theoretical and clinical instruction undergone by the student shall be lodged.

DURATION OF THE COURSE

4. (1) The duration of the course shall be four (4) years. The leave of absence which may be granted in terms of paragraph (2) and the sick leave (not additional sick leave) which may be granted in terms of paragraph (3) are included in this period.

(2) A student may be granted leave of absence as follows at such times during the prescribed course as the person in charge of the school may decide upon:

(a) If the prescribed course extends over less than one (1) year—nil;

(b) if the prescribed course extends over at least one (1) year but over less than two (2) years—not more than thirty (30) days in all;

(c) if the prescribed course extends over at least two (2) years but over less than three (3) years—not more than sixty (60) days in all;

(d) if the prescribed course extends over at least three (3) years but over less than four (4) years—not more than ninety (90) days in all;

(e) if the prescribed course extends over at least four (4) years but over less than five (5) years—not more than one hundred and twenty (120) days in all.

(3) (a) A student may be granted sick leave calculated at the rate of twelve (12) days for each year of the course and a proportionate number of days in a lesser period. Sick leave may be granted at any time during the prescribed course.

(b) Additional sick leave may be granted but shall be made up so that the prescribed period for the course is completed.

(c) If the sick leave granted in terms of subparagraphs (a) and (b) exceeds ninety (90) days in any one year of the course, the course for that year shall be commenced *de novo*. [See also paragraph (5) below.]

(e) die kliniese materiaal vir verloskunde volgens mening van die Raad voldoende vir die kursus is;

(f) daar 'n psigiatrisie buitopasiëntdiens is;

(g) 'n geregistreerde persoon, wat ook as 'n dosent geregistreer is (tensy die Raad anders bepaal), aangewys word as die persoon in beheer van die skool.

(2) Nieteenstaande die voorwaardes in hierdie regulasie voorgeskryf, kan die raad 'n skool goedkeur selfs al kan daar aan een of meer van die voorwaardes nie voldoen word nie. Hierdie goedkeuring kan op voorwaardes wat die raad mag bepaal, verleen word.

(3) 'n Goedgekeurde skool, wat aan die vereistes in Bylae A voorgeskryf, kan voldoen, kan aansoek doen om goedkeuring om onderrig vir die sertifikaat in verloskundige analgesie en resussitasie te gee.

TOELATING TOT DIE KURSUS

2. 'n Kandidaat moet aan die persoon in beheer van die skool 'n sertifikaat dat sy minstens in standaard 10 geslaag het, of 'n ekwivalente sertifikaat, voorlê.

REGISTRASIE, TERUGPLASING, STAKING EN VOLTOOIING VAN DIE KURSUS

3. Ingevolge die regulasies betreffende die registers vir studente—

(a) moet 'n student om registrasie of terugplasing op die register aansoek doen;

(b) moet die persoon in beheer van 'n skool die raad in kennis stel indien 'n student om enige rede die kursus vóór voltooiing staak, insluitend 'n oorplasing na 'n ander skool;

(c) moet die persoon in beheer van die skool die raad in kennis stel wanneer 'n student die kursus voltooi. Tesame met hierdie kennisgewing moet 'n rekord van die teoretiese en kliniese onderrig wat deur die student deurloop is, ingedien word.

DUUR VAN DIE KURSUS

4. (1) Die duur van die kursus is vier (4) jaar. Die afwesigheidsverlof wat ingevolge paragraaf (2) toegestaan kan word en die siekteverlof (nie addisionele siekteverlof nie) wat ingevolge paragraaf (3) toegestaan kan word, is by hierdie tydperk ingesluit.

(2) Afwesigheidsverlof kan soos volg aan 'n student toegestaan word op tye gedurende die voorgeskrewe kursus waarop die persoon in beheer van die skool mag besluit:

(a) Indien die voorgeskrewe kursus minder as een (1) jaar duur—geen;

(b) indien die voorgeskrewe kursus minstens een (1) jaar maar minder as twee (2) jaar duur—nie meer as dertig (30) dae allesinsluitend nie;

(c) indien die voorgeskrewe kursus minstens twee (2) jaar maar minder as drie (3) jaar duur—nie meer as sestig (60) dae allesinsluitend nie;

(d) indien die voorgeskrewe kursus minstens drie (3) jaar maar minder as vier (4) jaar duur—nie meer as negentig (90) dae allesinsluitend nie;

(e) indien die voorgeskrewe kursus minstens vier (4) jaar maar minder as vyf (5) jaar duur—nie meer as eenhonderd en twintig (120) dae allesinsluitend nie.

(3) (a) Siekteverlof kan, bereken teen 'n koers van twaalf (12) dae vir elke jaar van die kursus, aan 'n student toegestaan word, en 'n proporsionele aantal dae in 'n korter tydperk Siekteverlof kan op enige tydstop gedurende die voorgeskrewe kursus toegestaan word.

(b) Addisionele siekteverlof kan toegestaan word, maar moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word.

(c) Indien die siekteverlof wat ingevolge subparagrafe (a) en (b) toegestaan is, in enige jaar van die kursus negentig (90) dae te bowe gaan, moet die kursus vir daardie jaar van nuuts af hervat word. [Kyk ook paragraaf (5) hieronder].

(4) (a) The course shall be commenced *de novo* if a break occurs before the completion of six (6) months of the prescribed course, unless the council determines otherwise.

(b) No recognition of previous instruction for any one year of the course shall be granted if more than one break occurs in that year, unless the council determines otherwise.

(c) The period of any break shall be made up so that the prescribed period for the course is completed. If a break exceeds ninety (90) days in any one year of the course, the course for that year shall be commenced *de novo*. [See also paragraph (5) below.]

(d) For the purpose of this regulation the expression "break" means—

(i) any absence which is not authorised in this regulation;

(ii) a transfer from one school to another.

(5) If the sick leave granted in terms of paragraph (3), together with the period of a break, exceeds ninety (90) days in any one year of the course, the course for that year shall be commenced *de novo*.

THE SYLLABUS

5. Note.—(i) All the subjects of the syllabus shall be taught at an applied level throughout the course;

(ii) the ethical foundations of nursing and midwifery shall be emphasised throughout the course;

(iii) the principles of both statutory and common law governing the practice of nursing and midwifery including the regulations regarding the conduct of registered nurses which shall constitute improper or disgraceful conduct and the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their profession, shall be taught at an applied level throughout the course;

(iv) the social, psychological and physical relationships in disease as well as the preventive, promotive, curative and rehabilitative aspects shall be emphasised in the teaching of the syllabus.

First Year

Nursing Science and Art I

Introduction to Man.

Introduction to Nursing and General History of Nursing.

Mental and Physical Health and Ill-health.

Nursing Art.

Introduction to Microbiology.

Introduction to common Communicable Conditions.

Social Sciences and Social Care I

Introduction to Sociology and Social Care.

Introduction to Psychology.

Natural and Biological Sciences I

Anatomy.

Applied Physics and Applied Chemistry.

Introduction to Physiology.

Second Year

Nursing Science and Art II

General medical, surgical, gynaecological, geriatric and paediatric conditions.

Science principles underlying the art of Nursing.

History of Psychiatric Nursing.

(4) (a) Die kursus word van nuuts af hervat indien 'n onderbreking voor voltooiing van minstens ses (6) maande van die voorgeskrewe kursus plaasvind, tensy die raad anders bepaal.

(b) Geen erkenning vir vorige onderrig vir enige jaar van die kursus word verleen indien daar meer as een onderbreking in daardie jaar voorkom nie, tensy die raad anders bepaal.

(c) Die tydperk van enige onderbreking moet ingewerk word sodat die voorgeskrewe tydperk vir die kursus voltooi word. Indien 'n onderbreking negentig (90) dae te bowe gaan in enige jaar van die kursus, moet die kursus vir daardie jaar van nuuts af hervat word. [Kyk ook paragraaf (5) hieronder.]

(d) Vir doeleindes van hierdie regulasie beteken die uitdrukking "onderbreking"—

(i) enige afwesigheid wat nie in hierdie regulasie gemagtig is nie;

(ii) 'n oorpasing van een skool na 'n ander.

(5) Indien die siekteverlof wat ingevolge paragraaf (3) toegestaan is, tesame met die tydperk van 'n onderbreking in enige jaar van die kursus negentig (90) dae te bowe gaan, moet die kursus vir daardie jaar van nuuts af hervat word.

DIE LEERPLAN

5. Opmerking.—(i) Al die vakke van die leerplan moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak gegee word

(ii) die etiese grondslae van verpleging en verloskunde moet dwarsdeur die kursus beklemtoon word;

(iii) die beginsels van gemenerereg en statutêre reg wa die praktyk van verpleging en verloskunde beheer, insluitende die regulasies betreffende die gedrag van geregi streerde verpleegsters wat onbetaamlike of skandelik gedrag uitmaak en die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelik gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronde hulle hul beroep mag uitoefen, moet dwarsdeur die kursus op toegepaste vlak geleer word;

(iv) die maatskaplike, sielkundige en fisiese verwantskappe in siekte asook die voorkomende, bevorderende kuratiewe en rehabilitatiewe aspekte moet by die onder rig van die leerplan beklemtoon word.

Eerste Jaar

Verpleegkunde I

Inleiding tot die Mens.

Inleiding tot Verpleging en Algemene Geskiedenis van Verpleging.

Geestelike en Fisiese Gesondheid en Ongesteldheid.

Verpleegkunde.

Inleiding tot Mikrobiologie.

Inleiding tot gewone Aansteklike Toestande.

Sosiale Wetenskappe en Maatskaplike Sorg I

Inleiding tot Sosiologie en Maatskaplike Sorg.

Inleiding tot Sielkunde.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe I

Anatomie.

Toegepaste Fisika en Toegepaste Chemie.

Inleiding tot Fisiologie.

Tweede Jaar

Verpleegkunde II

Algemene mediese, chirurgiese, ginekologiese, geriatry en pediatriese toestande.

Wetenskaplike beginsels onderliggend aan Verpleegkunde.

Geskiedenis van Psigiatryse Verpleegkunde.

Social Sciences and Social Care II

Sociology and Social Care: Factors of social disorganisation and culture affecting nursing. Individual and populations problems. Social interaction. Social aids.

Psychopathology: Psychological conditions affecting nursing. Psychosomatic medicine. Defence mechanisms. Frustrations. Conflict. Failure of adjustment.

Psychiatric Therapy I

Psychiatry as a Clinical Speciality.

The basis of Mental Health.

The nurse as co-therapist to the medical practitioner in psychiatric therapy.

General symptoms, nursing therapy in hospital and in the community as they occur in childhood, the adult, the aged.

Natural and Biological Sciences II

Physiology.

Introduction to Pharmacology.

*Third Year**Nursing Science and Art III (Intensive Nursing Arts)*

Specialised medical and surgical conditions.

Principles of theatre technique and anaesthetic care.

Science principles underlying the art of nursing as applied in specialised medical and surgical care.

Principles of Pathology.

Natural and Biological Sciences III

Microbiology and Parasitology (semester course).

Pharmacology (semester course).

Psychiatric Therapy II (semester course, second semester)

Causative factors and characteristics of psychiatric illness:

The psychoses.

Psychoneuroses.

Psychosomatic conditions.

Psychopathic personality.

Organic Psychiatric Disorder.

*Preventive and Promotive Health**Midwifery I*

Midwifery as a clinical speciality.

Normal midwifery care and normal delivery.

*Fourth Year**Nursing Science and Art IV*

History of Nursing in South Africa.

Professional Practice.

Disaster Nursing.

Ward Management and Principles and Practice of Ward Teaching.

Midwifery II

Complications in Midwifery. Emergency deliveries.

Mothercraft.

Psychiatric Therapy III (semester course)

Degrees of mental defect and clinical varieties.

Addiction (dependency).

Special Therapeutic Skills in psychiatric nursing.

Aftercare.

LECTURES, CLINICAL INSTRUCTION AND PRACTICA

6. (1) A student shall, throughout the course, receive instruction both theoretically and clinically, including practice in the wards and departments, in the subjects prescribed in the syllabus in regulation 5. Lecturers and demonstrators shall hold qualifications approved by the Council.

Sosiale Wetenskappe en Maatskaplike Sorg II

Sosiologie en Maatskaplike Sorg: Faktore van maatskaplike disorganisasie en kultuur wat verpleging raak. Individuele en bevolkingsprobleme. Sosiale interaksie. Maatskaplike hulpmiddele.

Psigopatologie: Psigologiese toestande wat verpleging raak. Psigosomatiese geneeskunde. Verdedigingsmeganismes. Frustrasies. Konflik. Mislukkings in aanpassing.

Psigiatriese Terapie I

Psigiatrie as 'n Kliniese Spesialiteit.

Die basis van Geestesgesondheid.

Die verpleegster as mede-terapeut langs die geneesheer in psigiatriese terapie.

Algemene simptome, verpleegterapie in die hospitaal en in die gemeenskap soos hulle voorkom in die kinderjare, by volwassenes, bejaardes.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe II

Fisiologie.

Inleiding tot Farmakologie.

*Derde Jaar**Verpleegkunde III (Intensiewe Verpleegkunde)*

Gespesialiseerde mediese en chirurgiese toestande.

Beginnels van operasiesaaltegniek en narkosesorg.

Wetenskaplike beginsels onderliggend aan verpleegkunde soos van toepassing in gespesialiseerde mediese en chirurgiese sorg.

Beginnels van Patologie.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe III

Mikrobiologie en Parasitologie (semester kursus).

Farmakologie (semester kursus).

Psigiatriese Terapie II (semester kursus, tweede semester)

Veroorsakende faktore en karakteristieke van psigiatriese siekheid:

Die psigosies.

Psigoneuroses.

Psigosomatiese toestande.

Psigopatiese persoonlikheid.

Organiese Geestesversteurdheid.

*Voorkomende en Bevorderende Gesondheid**Verloskunde I*

Verloskunde as 'n kliniese spesialiteit.

Normale verloskunde en normale bevalling.

*Vierde Jaar**Verpleekkunde IV*

Geskiedenis van Verpleging in Suid-Afrika.

Professionele Praktyk.

Verpleging in Ramptoeestande.

Saalbestuur en Beginsels en Praktyk van Saalonderrig.

Verloskunde II

Komplikasies in Verloskunde. Noodbevallings. Moederkunde.

Psigiatriese Terapie III (semester kursus)

Grade van swaksinnigheid en kliniese variëteite.

Verslawing (afhanklikheid).

Spesiale Terapeutiese Bedreweenhede in psigiatriese verpleegkunde.

Nasorg.

LESINGS, KLINIESE ONDERRIG EN PRAKTIKA

6. (1) 'n Student moet dwarsdeur die kursus teoretiese sowel as kliniese onderrig met insluiting van praktika in die sale en afdelings, deurloop in die vakke in die leerplan in regulasie 5 voorgeskryf. Dosente en demonstrateurs moet kwalifikasies deur die raad goedgekeur, besit.

(2) The clinical instruction and practica in the wards and departments shall include at least (the periods need not be continuous)—

- (a) medial nursing: Four (4) months;
- (b) surgical nursing: Four (4) months;
- (c) casualties and out-patients: One (1) month;
- (d) operating theatre: Two (2) months;
- (e) paediatric nursing (medical and surgical): Three (3) months;
- (f) psychiatric nursing: Six (6) months;

MENTAL DEFECTIVE THERAPY—two (2) weeks;

PSYCHIATRIC THERAPY—

admission wards—four (4) weeks;
long term and security wards—three (3) weeks;
geriatric wards—one (1) week;

COMMUNITY AND REHABILITATIVE SERVICES—three (3) weeks;

OCCUPATIONAL AND RECREATIONAL THERAPY—two (2) weeks.

Wherever facilities are available students shall visit under supervision departments and social agencies concerned with—

- (i) promotive and preventive health;
- (ii) the care of socially or psychiatrically handicapped persons;
- (iii) the social assistance and rehabilitation or after-care of psychiatric patients.

(g) midwifery and gynaecological nursing: Eight (8) months [of which a minimum of six (6) months shall be in midwifery and a minimum of one (1) month shall be in gynaecology (medical and surgical)]:

(i) Sixty (60) hours in an ante-natal department or clinic. The student shall examine and receive instruction in the supervision of at least thirty (30) pregnant women;

(ii) witnessing under instruction of five (5) deliveries before being allowed to do deliveries;

(iii) four (4) weeks in the labour ward;

(iv) fifteen (15) deliveries by the student personally. At least the first five (5) deliveries shall be done in the school;

(v) ten (10) vaginal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a midwife;

(vi) five (5) rectal examinations by the student personally. The findings shall be checked by a medical practitioner or a midwife;

(vii) nursing of thirty (30) lying-in women and thirty (30) infants for at least seven (7) days after the delivery.

(3) During the instruction prescribed in paragraph (2) (g) above, a student—

(a) shall keep records of ante-natal cases and of the patients personally delivered by her;

(b) shall nurse ante-natal patients suffering from abnormal conditions;

(c) may receive instruction on a district approved by the Council.

(4) The balance of the prescribed period for the course shall be allocated at the discretion of the person in charge of the school.

(2) Die kliniese onderrig en praktika in die sale en afdelings moet *minstens* insluit (die tydperke hoef nie aan-enlopend te wees nie)—

- (a) mediese verpleging: Vier (4) maande;
- (b) chirurgiese verpleging: Vier (4) maande;
- (c) ongevalle en buitepasiënte: Een (1) maand;
- (d) operasiesaal: Twee (2) maande;
- (e) pediatriese verpleging (medies en chirurgies): Drie (3) maande;
- (f) psigiatriese verpleging: Ses (6) maande;

TERAPIE BY SWAKSINNIGHEID—twee (2) weke;

PSIGIATRIESE TERAPIE—

toelatingsale—vier (4) weke;
langtermyn- en waarnemingsale—drie (3) weke;
geriatriese sale—een (1) week;

GEMEENSKAPS- EN REHABILITATIEWE DIENSTE—drie (3) weke;

ARBEIDS- EN ONTSPANNINGSTERAPIE—twee (2) weke.

Waar fasiliteite beskikbaar is, moet studente departemente en maatskaplike werksaamhede betrokke by die volgende, onder toesig besoek—

- (i) voorkomende en bevorderende gesondheid;
- (ii) die versorging van sosiaal of psigiatries gestremde persone;
- (iii) die maatskaplike bystand en rehabilitasie of nasorg van psigiatriese pasiënte.

(g) verloskunde en ginekologiese verpleging: Agt (8) maande [waarvan 'n minimum van ses (6) maande in verloskunde is en 'n minimum van een (1) maand in ginekologie (medies en chirurgies)] is:

(i) Sestig (60) uur in 'n voorgeboortefdeling of -klyniek. Die leerling moet minstens dertig (30) swanger vroue ondersoek en leer om toesig oor hulle te hou;

(ii) bystaan met onderrig by vyf (5) bevallings voor sy toegelaat word om bevallings waar te neem;

(iii) vier (4) weke in die kraamsaal;

(iv) vyftien (15) bevallings deur die student self.

Minstens die eerste vyf (5) bevallings moet in die skool gedoen word;

(v) tien (10) vaginale ondersoeke deur die student self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of 'n vroedvrou gekontroleer word;

(vi) vyf (5) rektale ondersoeke deur die student self. Die bevindings moet deur 'n geneesheer of 'n vroedvrou gekontroleer word;

(vii) verpleging van minstens dertig (30) kraamvroue en dertig (30) babas vir minstens sewe (7) dae na die bevalling.

(3) Gedurende die onderrig in paragraaf (2) (g) hierbo voorgeskryf—

(a) moet 'n student rekords hou van voorgeboortegevalle en van die pasiënte wat deur haar persoonlik verlos is;

(b) moet 'n student voorgeboortepasiënte wat aan abnormale toestande ly, verpleeg;

(c) kan 'n student onderrig ontvang op 'n distrik deur die Raad goedgekeur.

(4) Die balans van die voorgeskrywe tydperk vir die kursus word na goeddunke van die persoon in beheer van die skool ingedeel.

(5) A student shall receive clinical instruction, including practica in the wards and departments, in nursing and midwifery at night for at least a twelfth ($\frac{1}{12}$) and for not more than a quarter ($\frac{1}{4}$) of the prescribed period for the course.

EXAMINATIONS, EXAMINATION MARKS, RE-ASSESSMENT

7. (1) The examination for the first year shall consist of three papers, as follows:

Nursing Science and Art I: Three (3) hours.

Social Sciences and Social Care I: Three (3) hours.

Natural and Biological Sciences I: Anatomy: Three (3) hours.

(2) The examination for the second year shall consist of four papers, as follows:

Nursing Science and Art II: Three (3) hours.

Social Sciences and Social Care II: Three (3) hours.

Natural and Biological Sciences II: Physiology: Three (3) hours.

Psychiatric Therapy I: Three (3) hours.

(3) The examination for the third year shall consist of four papers, as follows:

Nursing Science and Art III: Three (3) hours.

Psychiatric Therapy II: Three (3) hours.

Midwifery I: Three (3) hours.

Preventive and Promotive Health: Three (3) hours.

(4) The final examination shall consist of—

(a) a three (3) hour paper in Psychiatric Therapy III written at the end of the first semester; and

(b) two papers as follows:

Nursing Science and Art IV: Three (3) hours.

Midwifery II: Three (3) hours.

(5) (a) Successful candidates shall be shown as having “passed” or “passed with honours”.

(b) To pass in any subject, a candidate shall obtain at least fifty (50) per cent of the aggregate marks for that paper.

(c) To pass with distinction in any subject, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent of the aggregate marks for that paper.

(d) To pass the course with honours, a candidate shall obtain at least seventy-five (75) per cent in the aggregate for the final examination; provided that the candidate shall obtain at least seventy (70) per cent in each of the subjects prescribed for the examination.

(e) Candidates shall not be placed in order of merit and marks or places shall not be disclosed, except in connection with a prize or award approved by the Council.

(6) (a) A candidate who fails may apply for re-assessment by lodging an application and a fee of four rand (R4) within fourteen (14) days of the date of the publication of the results.

(b) The re-assessment shall be done by the moderator, or by a person appointed by the council.

(c) The marks allocated upon re-assessment shall be final and binding.

(d) The fee shall not be refunded what ever the result of the re-assessment may be.

ADMISSION TO THE EXAMINATIONS

(Attention is directed to regulations 4, 6 and 9)

8. A candidate shall lodge—

(1) in respect of each examination, an application for admission in terms of regulation 11;

(5) 'n Student moet kliniese onderrig, met insluiting van praktika in die sale en afdelings, in verpleging en verloskunde in die nag deurloop vir minstens 'n twaalfde ($\frac{1}{12}$) en vir hoogstens een kwart ($\frac{1}{4}$) van die voorgeskrewe tydperk vir die kursus.

EKSAMENS, EKSAMENPUNTE, HERNASIERING

7. (1) Die eksamen vir die eerste jaar bestaan uit drie vraestelle, soos volg:

Verpleegkunde I: Drie (3) uur.

Sosiale Wetenskappe en Maatskaplike Sorg I: Drie (3) uur.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe I: Anatomie: Drie (3) uur.

(2) Die eksamen vir die tweede jaar bestaan uit vier vraestelle, soos volg:

Verpleegkunde II: Drie (3) uur.

Sosiale Wetenskappe en Maatskaplike Sorg II: Drie (3) uur.

Natuur- en Biologiese Wetenskappe II: Fisiologie: Drie (3) uur.

Psigiatrisie Therapie I: Drie (3) uur.

(3) Die eksamen vir die derde jaar bestaan uit vier vraestelle, soos volg:

Verpleegkunde III: Drie (3) uur.

Psigiatrisie Therapie II: Drie (3) uur.

Verloskunde I: Drie (3) uur.

Voorkomende en Bevorderende Gesondheid: Drie (3) uur.

(4) Die eindeksamen bestaan uit—

(a) 'n drie uur-vraestel in die vak Psigiatrisie Therapie III wat aan die einde van die eerste semester afgeskryf word; en

(b) twee vraestelle soos volg:

Verpleegkunde IV: Drie (3) uur.

Verloskunde II: Drie (3) uur.

(5) (a) Suksesvolle kandidate word as “geslaag” of “met lof geslaag” aangedui.

(b) Om in enige vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyftig (50) persent van die totale punte vir daardie vraestel behaal.

(c) Om met onderskeiding in enige vak te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte vir daardie vraestel behaal.

(d) Om die kursus met lof te slaag, moet 'n kandidaat minstens vyf-en-sewentig (75) persent van die totale punte vir die eindeksamen behaal; met dien verstande dat die kandidaat minstens sewentig (70) persent in elke vak vir die eksamen voorgeskryf, behaal.

(e) Kandidate word nie in volgorde van verdienste geplaas nie en punte of plekke word nie openbaar gemaak nie tensy dit in verband is met 'n prys of toekenning deur die Raad goedgekeur.

(6) (a) 'n Kandidaat wat drup, kan om hernasiening aansoek doen deur 'n aansoek en gelde van vier (4) rand in te dien binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae.

(b) Die hernasiening word deur die moderator of 'n persoon deur die Raad aangestel, gedoen.

(c) Die punte wat by hernasiening toegeken word, is finaal en bindend.

(d) Gelde word nie terugbetaal nie, wat die uitslag van die hernasiening ook al mag wees.

TOELATING TOT DIE EKSAMENS

(Aandag word op regulasies 4, 6 en 9 gevestig)

8. 'n Kandidaat dien in—

(1) ten opsigte van elke eksamen, 'n aansoek om toelating ingevolge regulasie 11;

(2) in respect of the examination for the first year, with the application for admission a certificate by the person in charge of the school that she—

(a) will complete at least eight (8) months of the prescribed course for that year by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period, cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(b) has passed in an examination conducted by the school on the subjects Applied Physics and Applied Chemistry and has obtained at least forty (40) per cent in that examination;

(c) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school on the subject Nursing Science and Art I and has obtained at least (fifty) (50) per cent in that examination;

(d) has attended a course on the subject Introduction of Physiology;

(3) in respect of the examination for the second year, with the application for admission a certificate by the person in charge of the school that she—

(a) will complete at least eight (8) months of the prescribed course for that year by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(b) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school on the subject Nursing Science and Art II and has obtained at least fifty (50) per cent in that examination;

(c) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school on the subject Psychiatric Therapy I and has obtained at least fifty (50) per cent in that examination;

(d) has attended a course on the subject Introduction to Pharmacology;

(4) in respect of the examination for the third year, with the application for admission a certificate by the person in charge of the school that she—

(a) will complete at least eight (8) months of the prescribed course for that year by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(b) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school on the subject Nursing Science and Art III and has obtained at least fifty (50) per cent in that examination;

(c) has passed in an oral and clinical examination conducted by the school on the subject Psychiatric Therapy II and has obtained at least fifty (50) per cent in that examination;

(d) has passed in an oral examination conducted by the school on the subject Midwifery I and has obtained at least fifty (50) per cent in that examination;

(e) has passed in an examination conducted by the school on the subjects Microbiology, Parasitology and Pharmacology and has obtained at least forty (40) per cent in that examination;

(5) in respect of the final examination—

(a) with the application for admission to the examination in Psychiatric Therapy III, a certificate by the person in charge of the school that the candidate will complete at least five (5) months of the course for that year by the end of the month in which the examination is held;

(2) ten opsigte van die eksamen vir die eerste jaar, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat sy—

(a) minstens agt (8) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) in 'n eksamen deur die skool afgeneem oor die vakke Toegepaste Fisika en Toegepaste Chemie geslaag het en minstens veertig (40) persent in daardie eksamen behaal het;

(c) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem oor die vak Verpleegkunde I geslaag het en minstens vyftig (50) persent in daardie eksamen behaal het;

(d) 'n kursus oor die vak Inleiding tot Fisiologie bygewoon het;

(3) ten opsigte van die eksamen vir die tweede jaar, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat sy—

(a) minstens agt (8) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem oor die vak Verpleegkunde II geslaag het en minstens vyftig (50) persent in daardie eksamen behaal het;

(c) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem oor die vak Psigiatrisie Therapie I geslaag het en minstens vyftig (50) persent in daardie eksamen behaal het;

(d) 'n kursus oor die vak Inleiding tot Farmakologie bygewoon het;

(4) ten opsigte van die eksamen vir die derde jaar, saam met die aansoek om toelating, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat sy—

(a) minstens agt (8) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word. By berekening van hierdie tydperk, moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(b) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem oor die vak Verpleegkunde III geslaag het en minstens vyftig (50) persent in daardie eksamen behaal het;

(c) in 'n mondelinge en kliniese eksamen deur die skool afgeneem oor die vak Psigiatrisie Therapie II geslaag het en minstens vyftig (50) persent in daardie eksamen behaal het;

(d) in 'n mondelinge eksamen deur die skool afgeneem oor die vak Verloskunde I geslaag het en minstens vyftig (50) persent in daardie eksamen behaal het;

(e) in 'n eksamen deur die skool afgeneem oor die vakke Mikrobiologie, Parasitologie en Farmakologie geslaag het en minstens veertig (40) persent in daardie eksamen behaal het;

(5) ten opsigte van die eindeksamen—

(a) saam met die aansoek om toelating tot die eksamen in Psigiatrisie Therapie III, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool dat die kandidaat minstens vyf (5) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afgeneem word;

(b) with the application for admission to the examination in the subjects Nursing Science and Art IV and Midwifery II, a certificate by the person in charge of the school—

(i) that the candidate will complete at least eight (8) months of the prescribed course for that year by the end of the month in which the examination is held. In calculating this period cognizance shall be taken of any period which has to be made up;

(ii) that by the date of the examination the candidate will comply with the provisions of regulation 6;

(iii) that the candidate has obtained at least fifty (50) per cent in the practice of ward management and clinical teaching;

(iv) setting out all the leave of absence and sick leave granted to the candidate during the prescribed period for the course.

(6) The Council may inspect the oral and clinical examinations conducted by schools.

(7) A candidate who is debarred from admission to an examination only because of sick leave which has to be made up may be admitted to the examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date, and the sick leave made up after the examination; provided that the period of sick leave to be made up after the examination shall not exceed thirty (30) days.

(8) A candidate who does not take the final examination within one (1) year from the date of completion of the course, shall undergo such further instruction as the Council may decide upon before being admitted to the examination.

PROMOTIONS

(See also regulations 8 and 10)

9. (1) On completion of the first year, a student who has passed in the subject Nursing Science and Art I and one other subject on examination or re-examination, shall be admitted to the second year.

(2) On completion of the second year, a student who has passed in the subjects Nursing Science and Art II, Psychiatric Therapy I and one other subject on examination or re-examination, shall be admitted to the third year.

(3) On completion of the third year, a student who has passed in the subjects Nursing Science and Art III, Psychiatric Therapy II and Midwifery I on examination or re-examination, shall be admitted to the fourth year.

(4) A student shall pass in the subjects Psychiatric Therapy III, Nursing Science and Art IV and Midwifery II and in the one ancillary subject she is permitted to carry forward in terms of paragraph (5), before she will be admitted to the register.

(5) A student shall not be permitted to carry forward more than one ancillary subject to the final year.

(6) A student who cannot be promoted in any year of the course, shall not be required to retake the course and the examination in respect of such subjects as she may have passed.

(7) A student who fails in the final examination shall re-enter within one (1) year of the date of the examination in which she was unsuccessful, failing which she shall undergo such further instruction as the Council may prescribe, before re-admission.

ADMISSION TO SUPPLEMENTARY EXAMINATIONS

10. (1) A student may be admitted to a supplementary examination for re-examination in any subject to an examination in which she has failed.

(b) saam met die aansoek om toelating tot die eksamen in die vakke Verpleegkunde IV en Verloskunde II, 'n sertifikaat deur die persoon in beheer van die skool—

(i) dat die kandidaat minstens agt (8) maande van die voorgeskrewe kursus vir daardie jaar sal voltooi teen die einde van die maand waarin die eksamen afge neem word. By berekening van hierdie tydperk moet enige tydperk wat ingewerk moet word, in aanmerking geneem word;

(ii) dat die kandidaat teen die datum van die eksamen aan die bepalings van regulasie 6 sal voldoen;

(iii) dat die kandidaat minstens vyftig (50) persent in die beoefening van saalbestuur en kliniese onderrig behaal het;

(iv) wat al die verlof en siekteverlof wat gedurende die voorgeskrewe kursus aan die kandidaat toegestaan is, uiteensit.

(6) Die raad kan die mondelinge en kliniese eksamens wat deur skole afgeneem word, inspekteer.

(7) 'n Kandidaat wat nie tot 'n eksamen toegelaat kan word nie bloot vanweë siekteverlof wat ingewerk moet word, kan op skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool nie later as die voorgeskrewe sluitingsdatum ingedien nie, toegelaat word en die siekteverlof na die eksamen ingewerk word; met dien verstande dat die tydperk van siekteverlof wat na die eksamen ingewerk moet word, nie dertig (30) dae te bowe gaan nie.

(8) 'n Kandidaat wat nie binne een (1) jaar na die datum van voltooiing van die kursus vir die eksamen inskryf nie, moet verdere onderrig waarop die Raad mag besluit, deurloop voor sy tot die eksamen toegelaat word.

PROMOSIES

(Kyk ook regulasies 8 en 10)

9. (1) By voltooiing van die eerste jaar word 'n student wat by eksaminering of hereksaminering in die vak Verpleegkunde I en een ander vak geslaag het, tot die tweede jaar toegelaat.

(2) By voltooiing van die tweede jaar, word 'n student wat by eksaminering of hereksaminering in die vakke Verpleegkunde II, Psigiatrisie Therapie I en een ander vak geslaag het, tot die derde jaar toegelaat.

(3) By voltooiing van die derde jaar, word 'n student wat by eksaminering of hereksaminering in die vakke Verpleegkunde III, Psigiatrisie Therapie II en Verloskunde I geslaag het, tot die vierde jaar toegelaat.

(4) 'n Student moet in die vakke Verpleegkunde IV, Psigiatrisie Therapie III en Verloskunde II en in die een byvak wat sy ingevolge paargraaf (5) toegelaat is om oor te dra, slaag voor sy tot die register toegelaat word.

(5) 'n Student word nie toegelaat om meer as een byvak na die laaste jaar oor te dra nie.

(6) Van 'n student wat in enige jaar van die kursus nie kan promoveer nie, word nie vereis om die kursus en die eksamen ten opsigte van die vakke waarin sy geslaag het, te herhaal nie.

(7) 'n Student wat in die eindeksamen druipe, moet binne een (1) jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die student onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by versuim waarvan die student verdere onderrig wat die raad mag bepaal, moet deurloop voor hertoelating.

TOELATING TOT DIE AANVULLENDE EKSAMENS

10. (1) 'n Student kan tot 'n aanvullende eksamen toegelaat word vir hereksaminering in enige vak van 'n eksamen waarin die student gedruip het.

(2) A student who is debarred from admission to an examination only because of sick leave which has to be made up, may be admitted to a supplementary examination on written application of the person in charge of the school, lodged not later than the prescribed closing date for admission to the supplementary examination concerned.

(3) A student who is absent from an examination in any subject because of illness on the actual day of such examination, may be admitted to the supplementary examination provided she lodges a satisfactory medical certificate within fourteen (14) days of the date of the examination.

DATES OF EXAMINATIONS AND SUPPLEMENTARY EXAMINATIONS, APPLICATIONS FOR ADMISSION AND RE-ADMISSION AND EXAMINATION FEES

11. (1) The person in charge of a school shall notify the Council immediately, given reasons, of a student becomes ineligible for admission or re-admission to an examination subsequent to the lodging of an application in terms of this regulation.

(2) (a) The examination in respect of the first year shall be held in the month October and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 July.

(b) The supplementary examination in respect of the first year shall be held in the month February and applications for admission shall be lodged with the Council within fourteen (14) days of the date of publication of the results of the examination.

(3) (a) The examination in respect of the second year shall be held in the month September and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 June.

(b) The supplementary examination in respect of the second year shall be held in the month January and applications for admission shall be lodged with the Council within fourteen (14) days of the date of publication of the results of the examination.

(4) (a) The examination in respect of the third year shall be held in the month November and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 August.

(b) The supplementary examination in respect of the third year shall be held in the month March and applications for admission shall be lodged with the Council within fourteen (14) days of the date of publication of the results of the examination.

(5) (a) The examination in respect of Psychiatric Therapy III shall be held in the month July and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 April.

(b) The supplementary examination in respect of Psychiatric Therapy III shall be held in the month November and applications for admission shall be lodged with the Council within fourteen (14) days of the date of publication of the results of the examination.

(6) (a) The final examination shall be held in the month January and applications for admission or re-admission shall be lodged with the Council on or before 7 October.

(b) The supplementary examination in respect of the final year shall be held in the month May and applications for admission shall be lodged with the Council within fourteen (14) days of the date of publication of the results of the examination.

(2) 'n Student wat nie tot 'n eksamen toegelaat kan word nie bloot vanweë siekteverlof wat ingewerk moet word, kan tot 'n aanvullende eksamen toegelaat word by skriftelike aansoek van die persoon in beheer van die skool, ingedien nie later nie as die voorgeskrewe sluitingsdatum vir toelating tot die betrokke aanvullende eksamen.

(3) 'n Student wat van 'n eksamen in enige vak afwesig is vanweë siekte op die werklike dag van die eksamen, kan tot die aanvullende eksamen toegelaat word mits sy binne veertien (14) dae vanaf die datum van die eksamen 'n bevredigende mediese sertifikaat indien.

DATUMS VAN EKSAMENS EN AANVULLENDE EKSAMENS, AANSOEKE OM TOELATING EN HERTOELATING EN EKSAMENGELDE

11. (1) Die persoon in beheer van 'n skool moet die Raad onmiddellik in kennis stel, met vermelding van redes, indien 'n student na indiening van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie regulasie nie meer tot 'n eksamen toegelaat of hertoegelaat kan word nie.

(2) (a) Die eksamen ten opsigte van die eerste jaar word in die maand Oktober afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Julie by die Raad ingedien word.

(b) Die aanvullende eksamen ten opsigte van die eerste jaar word in die maand Februarie afgeneem en aansoeke om toelating moet binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae van die eksamen, by die Raad ingedien word.

(3) (a) Die eksamen ten opsigte van die tweede jaar word in die maand September afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Junie by die Raad ingedien word.

(b) Die aanvullende eksamen ten opsigte van die tweede jaar word in die maand Januarie afgeneem en aansoeke om toelating moet binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae van die eksamen by die Raad ingedien word.

(4) (a) Die eksamen ten opsigte van die derde jaar word in die maand November afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Augustus by die Raad ingedien word.

(b) Die aanvullende eksamen ten opsigte van die derde jaar word in die maand Maart afgeneem en aansoeke om toelating moet binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae van die eksamen by die Raad ingedien word.

(5) (a) Die eksamen ten opsigte van Psigiatrisie Terapie III word in die maand Julie afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 April by die Raad ingedien word.

(b) Die aanvullende eksamen ten opsigte van Psigiatrisie Terapie III word in die maand November afgeneem en aansoeke om toelating moet binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae van die eksamen by die Raad ingedien word.

(6) (a) Die eindeksamen word in die maand Januarie afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Oktober by die Raad ingedien word.

(b) Die aanvullende eksamen ten opsigte van die laaste jaar word in die maand Mei afgeneem en aansoeke om toelating moet binne veertien (14) dae na die datum van publikasie van die uitslae van die eksamen by die Raad ingedien word.

(7) The following fees shall be paid to the Council:

(a) On admission to the yearly examinations and the final examination, a fee of ten (10) rand;

(b) on admission to the examination in Psychiatric Therapy III, a fee of five (5) rand;

(c) on admission to a supplementary examination, a fee of five (5) rand per subject; provided that the fee for two or more subjects shall not exceed eight (8) rand; provided further that a candidate admitted under paragraph 10 (2) shall pay a fee of ten (10) rand;

(d) on re-admission to the examination for any year or to the final examination, a fee of five (5) rand per subject; provided that the fee for two or more subjects shall not exceed eight (8) rand. (See also regulation 9 above.)

(8) An application lodged not more than seven (7) days after the prescribed date, shall be accepted only on payment of an additional fee of three rand.

(9) An application lodged more than seven (7) days after the prescribed date, shall not be accepted.

(10) An application for admission or re-admission to an examination shall not be deemed to have been "lodged" in terms of this regulation, unless an application form duly completed, together with the prescribed certificates, the examination fee and, where applicable, the additional fee referred to in paragraph (8), shall have reached the Council.

(11) Except as may be otherwise decided by the Council, examination fees shall be forfeited to the Council if a candidate cancels her entry or is absent from an examination. This paragraph shall apply also to the fee referred to in paragraph (8).

EXAMINATION CENTRES

12. The examinations shall be held at such places as the Council may determine.

REGISTRATION

13. A candidate who has successfully completed the course shall be registered as a general nurse, psychiatric nurse and midwife without the payment of a fee; provided the notice and record prescribed in regulation 3 (c) has been lodged.

APPLICATION TO THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

14. These regulations shall also apply in the territory.

ANNEXURE A

1. (1) A recognised school may be approved to provide instruction in obstetric analgesia and resuscitation if—

(a) the medical practitioner, if a medical practitioner will be responsible for the detailed supervision of the clinical instruction, is experienced in the use of the approved nitrous oxide and oxygen analgesia apparatus;

(b) the registered general nurse and midwife, if a registered general nurse and midwife will be responsible for the detailed supervision of clinical instruction, has the additional qualification in obstetric analgesia and resuscitation registered against her name.

(2) Facilities satisfactory to the Council shall be available for the instruction.

2. Registered general nurses who are registered as student midwives and persons who are registered general nurses and midwives, may be admitted to the course.

(7) Die volgende gelde word aan die Raad betaal:

(a) By toelating tot die jaarlikse eksamens en die eind-examens, 'n bedrag van tien (10) rand;

(b) by toelating tot die eksamen in Psigiatrisie Therapie III, 'n bedrag van vyf (5) rand;

(c) by toelating tot 'n aanvullende eksamen, 'n bedrag van vyf (5) rand per vak; met dien verstande dat die gelde vir twee of meer vakke nie agt (8) rand te bowe gaan nie; met dien verstande verder dat 'n kandidaat wat ingevolge regulasie 10 (2) toegelaat word, 'n bedrag van tien (10) rand betaal;

(d) by hertoelating tot die eksamen vir enige jaar of tot die eindeksamen, 'n bedrag van vyf (5) rand per vak; met dien verstande dat die gelde vir twee of meer vakke nie agt (8) rand te bowe gaan nie. (Kyk ook regulasie 9 hierbo.)

(8) 'n Aansoek wat nie meer nie as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word slegs by betaling van 'n addisionele bedrag van drie (3) rand aanvaar.

(9) 'n Aansoek wat langer as sewe (7) dae na die voorgeskrewe datum ingedien word, word nie aanvaar nie.

(10) 'n Aansoek om toelating of hertoelating tot 'n eksamen word nie as ingevolge hierdie regulasie "ingedien" beskou nie, tensy 'n aansoekvorm, behoorlik voltooi, tesame met die voorgeskrewe sertifikate, die eksamengeld en, waar van toepassing, die addisionele bedrag waarna in paragraaf (8) verwys word, die Raad bereik het nie.

(11) Benewens soos anders deur die raad besluit, word gelde aan die raad verbeur indien 'n kandidaat haar inskrywing kanselleer of van 'n eksamen afwesig is. Hierdie paragraaf is ook van toepassing op die bedrag waarna in paragraaf (8) verwys word.

EKSAMENSENTRUMS

12. Die eksamens word afgeneem op plekke wat die Raad mag bepaal.

REGISTRASIE

13. 'n Kandidaat wat die kursus suksesvol voltooi het, word as 'n algemene verpleegster, psigiatrisie verpleegster en vroedvrou geregistreer sonder betaling van enige gelde; met dien verstande dat die kennisgewing en rekord wat in regulasie 3 (c) voorgeskryf is, ingedien is.

TOEPASSING OP DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

14. Hierdie regulasies is ook in die gebied van toepassing.

BYLAE A

1. (1) 'n Erkende skool kan goedgekeur word om onderrig in verloskundige analgesie en resussitasie te verskaf indien—

(a) die geneesheer, indien 'n geneesheer vir die toesig in besonderhede oor die kliniese onderrig verantwoordelik sal wees, bedrewe in die gebruik van die goedgekeurde stikstofsukksied- en suurstof-analgesie-apparaat is;

(b) die geregistreerde algemene verpleegster en vroedvrou, indien 'n geregistreerde algemene verpleegster en vroedvrou vir die toesig in besonderhede oor die kliniese onderrig verantwoordelik sal wees, die addisionele kwalifikasie in verloskundige analgesie en resussitasie teenoor haar naam geregistreer het.

(2) Fasiliteite wat die Raad bevredig, moet vir die onderrig beskikbaar wees.

2. Geregistreerde algemene verpleegsters wat as leerling-vroedvroue geregistreer is en persone wat as algemene verpleegsters sowel as vroedvroue geregistreer is, kan tot die kursus toegelaat word.

3. (1) A student shall attend—

(a) at least six (6) lecture-demonstrations by a specialist anaesthetist or by a specialist obstetrician;

(b) at least six (6) lecture-demonstrations by a registered general nurse and midwife against whose name the additional qualification in obstetric analgesia and resuscitation is registered.

(2) A student shall administer nitrous oxide and oxygen analgesia to at least ten (10) patients in labour by means of an approved apparatus under the general supervision of a specialist anaesthetist or a specialist obstetrician and under the detailed supervision of a registered general nurse and midwife against whose name the additional qualification in obstetric analgesia and resuscitation is registered or of a medical practitioner who is experienced in the use of the apparatus.

4. The term "approved apparatus" means an apparatus which has been approved by council as one which may be used by midwives in accordance with the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their profession.

(5) The following syllabus is prescribed:

(1) Short history of the use of analgesia in labour from Simpson (1847) to present day methods.

(2) Definition of analgesia, amnesia, anaesthesia. Advantages in labour of a state of analgesia as compared with state of anaesthesia.

(3) Difference between sedative and analgesic drugs.

(4) Drugs used in first stage with manner of administration, timing and dosage.

(5) Drugs and anaesthetics used for end of first stage second stage and third stage.

(6) Principles of gas-analgesic apparatus, in particular gas-oxygen apparatus, with directions to the patient. Use and dangers of pre-mixed gases. Care of apparatus.

(7) Volatile anaesthetics—methods of administration, effects and dangers.

(8) Local, caudal and spinal anaesthesia.

(9) Education of the patient in respect of delivery under analgesia.

(10) Resuscitation following anaesthesia. Resuscitation following collapse.

(11) Resuscitation of the new-born infant.

(12) The regulations regarding the administration of analgesia as contained in the regulations regarding the conduct of registered midwives which shall constitute improper or disgraceful conduct and the conditions under which they may carry on their profession.

6. (1) A student shall be examined by the persons who have given the lectures prescribed under paragraphs 3 (1) (a) and (b).

(2) A successful student shall be issued with a certificate by the school; provided that a certificate shall not be issued to a student until she is registered with the Council as a midwife.

(3) A certificate may be registered as an additional qualification; provided the holder complies with the prescribed requirements for the registration of an additional qualification.

3. (1) 'n Student moet die volgende bywoon:

(a) Minstens ses (6) lesing-demonstrasies deur 'n spesialis-narkotiseur of 'n spesialis-verloskundige.

(b) Minstens ses (6) lesing-demonstrasies deur 'n geregistreerde algemene verpleegster en vroedvrou teenoor wie se naam die addisionele kwalifikasie in verloskundige analgesie en resussitasie geregistreer is.

(2) 'n Student moet stikstofsuboksied- en suurstofanalgesie aan minstens tien (10) pasiënte in kraam toedien met behulp van 'n goedgekeurde apparaat, onder algemene toesig van 'n spesialis-narkotiseur of 'n spesialis-verloskundige en onder toesig in besonderhede van 'n geregistreerde algemene verpleegster en vroedvrou teenoor wie se naam die addisionele kwalifikasie in verloskundige analgesie en resussitasie geregistreer is of van 'n geneesheer wat bedrewe is in die gebruik van die apparaat.

4. Die uitdrukking "goedgekeurde apparaat" beteken 'n apparaat wat deur die Raad goedgekeur is as een wat deur vroedvroue gebruik mag word kragtens die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronder hulle hul beroep mag uitoefen.

5. Die volgende leerplan word voorgeskryf:

(1) Kort geskiedenis van die gebruik van analgesie in kraam vanaf Simpson (1847) tot hedendaagse metodes.

(2) Definisie van analgesie, amnesie, anestesie. Voordele in kraam van 'n staat van analgesie in vergelyking met 'n staat van anestesie.

(3) Verskille tussen kalmerende en analgetiese middels.

(4) Middels wat in die eerste stadium gebruik word met manier van toediening, tydsberekening en dosis.

(5) Geneesmiddels en narkosemiddels wat vir die einde van die eerste stadium, die tweede stadium en die derde stadium gebruik word.

(6) Beginsels van gas-analgesie-apparaat, in besonder gas-suurstof-apparaat, met aanwysings aan die pasiënt. Gebruik en gevare van voorafvermengde gasse. Versorging van apparaat.

(7) Vluchtige narkosemiddels—metodes van toediening, uitwerking en gevare.

(8) Plaaslike, koudale en spinale narkosemiddels.

(9) Voorligting van die pasiënt ten opsigte van bevaling met analgesie.

(10) Resussitasie na narkose. Resussitasie na kollaps.

(11) Resussitasie van die pasgebore baba.

(12) Die regulasies betreffende die toediening van analgesie soos in die regulasies betreffende die gedrag van geregistreerde vroedvroue wat onbetaamlike of skandelijke gedrag uitmaak en die voorwaardes waaronder hulle hul beroep mag uitoefen vervat.

6. (1) 'n Student word geëksamineer deur die persone wat die lesings in paragrawe 3 (1) (a) en (b) voorgeskryf, gegee het.

(2) Die skool reik 'n sertifikaat aan 'n suksesvolle kandidaat uit: met dien verstande dat die sertifikaat nie uitgereik word voordat die leerling as 'n vroedvrou by die Raad geregistreer is nie.

(3) 'n Sertifikaat kan as 'n addisionele kwalifikasie geregistreer word; met dien verstande dat die houer aan die voorgeskrewe vereistes vir registrasie van 'n addisionele kwalifikasie voldoen.

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, and after considering a recommendation of the South

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleë by artikel 13A (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, en na oorweging van 'n

African Medical and Dental Council, to make the following regulations regarding the constitution, powers, functions and duties of the Professional Board for Optometry:

REGULATIONS REGARDING THE CONSTITUTION, POWERS, FUNCTIONS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR OPTOMETRY

The regulations are divided into chapters, which relate to the following matters respectively:

Chapter I.—Constitution of the Professional Board.

Chapter II.—Powers of the Professional Board.

Chapter III.—Functions and Duties of the Professional Board.

DEFINITIONS

1. In these regulations—

“Professional Board” means the Professional Board for Optometry established under Proclamation 252 of 1972;

“Council” means the South African Medical and Dental Council;

“Act” means the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended.

I. CONSTITUTION OF THE PROFESSIONAL BOARD

2. The Professional Board shall consist of 10 members and shall comprise—

(a) two persons appointed by the Council, who shall be members of the Council;

(b) six persons elected by the persons whose names appear on the register of optometrists kept under section 32 of the Act; such election shall be conducted by the Council and members shall be elected for a period of five years, at the end of which period they shall vacate office: Provided that such members shall be eligible for re-election: Provided further that members elected at the first election shall vacate office at the end of a period of three years after such election;

(c) two persons, appointed by the Council, who shall be medical practitioners or dentists and who shall have special knowledge of optometry.

II. POWERS OF THE PROFESSIONAL BOARD

3. The Professional Board may—

(a) make, to or through the Council, representations for the making, amendment or withdrawal of any regulation or rule which applies to the Professional Board or to optometry;

(b) submit, through the Council, to the State President representations in regard to the definition of the scope of optometry should the Council recommend, in terms of section 39A of the Act, to the State President that the scope of optometry be defined by specifying the acts which shall for the purposes of the Act be deemed to be acts pertaining to optometry;

(c) inquire into any complaint, charge or allegation, against any person registered under section 32 of the Act as an optometrist, of improper conduct or disgraceful conduct or conduct which, when regard is had to such person's profession, is improper or disgraceful;

aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die volgende regulasies betreffende die samestelling, bevoegdhede, werksaamhede en pligte van die Beroepsraad vir Optometrie uit te vaardig:

REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING, BEVOEGDHEDE, WERKSAAMHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR OPTOMETRIE

Die regulasies is verdeel in hoofstukke wat betrekking het op onderskeidelik die volgende aangeleenthede:

Hoofstuk I.—Samestelling van die Beroepsraad.

Hoofstuk II.—Bevoegdhede van die Beroepsraad.

Hoofstuk III.—Werksaamhede en pligte van die Beroepsraad.

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies beteken—

“Beroepsraad” die Beroepsraad vir Optometrie ingevolge Proklamasie 252 van 1972 ingestel;

“Raad” die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad;

“Wet” die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig.

I. SAMESTELLING VAN DIE BEROEPSRAAD

2. Die Beroepsraad bestaan uit 10 lede en word soos volg saamgestel:

(a) Twee lede deur die Raad aangestel, wat lede van die Raad is;

(b) ses persone verkies deur die persone wie se name verskyn op die register van optometriste wat ingevolge artikel 32 van die Wet in stand gehou word; sodanige verkiesing word deur die Raad gehou en lede word verkies vir 'n tydperk van vyf jaar, na verloop van welke tydperk lede hulle amp ontruim: Met dien verstande dat sodanige lede herkiesbaar is: Met dien verstande voorts dat lede wat tydens die eerste verkiesing verkies word hulle amp na verloop van 'n tydperk van drie jaar na sodanige verkiesing ontruim;

(c) twee persone deur die Raad aangestel wat geneeshere of tandartse is en wat besondere kennis van optometrie dra.

II. BEVOEGDHEDE VAN DIE BEROEPSRAAD

3. Die Beroepsraad kan—

(a) tot of deur bemiddeling van die Raad, vertoë rig vir die uitvaardiging, wysiging of intrekking van enige regulasie of reël wat op die Beroepsraad of op optometrie van toepassing is;

(b) deur bemiddeling van die Raad vertoë aan die Staatspresident voorlê met betrekking tot die omskrywing van die omvang van optometrie indien die Raad, ingevolge artikel 39A van die Wet, by die Staatspresident sou aanbeveel dat die omvang van optometrie omskryf word deur die handeling te bepaal wat vir die toepassing van die Wet geag word handeling te wees wat tot optometrie behoort;

(c) ondersoek instel na 'n klagte, beskuldiging of bewering teen 'n persoon wat kragtens artikel 32 van die Wet as optometris geregistreer is, van onbehoorlike gedrag of skandelige gedrag of gedrag wat, met die oog op daardie persoon se beroep, onbehoorlik of skandelik is;

(d) hold an inquiry, under the provisions of section 81 of the Act, in respect of a person registered as an optometrist under section 32 of the Act whenever it appears to the Professional Board that such a person—

(i) has become mentally or physically disabled to such an extent that it would be contrary to the public welfare to allow him to continue to practise;

(ii) has been using a habit-forming drug regularly for other than medicinal purposes; or

(iii) has become addicted to the use of any habit-forming or potentially harmful drug.

III. FUNCTIONS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD

4. It shall be the duty of the Professional Board to—

(a) advise the Council on institutions, curricula, standards of education and examinations, conduct of examinations, and qualifications to be recognised for the purpose of registration as an optometrist, in accordance with the intent of the present rules for the registration of optometrists;

(b) promote high standards of professional education and professional conduct among the members of the profession of optometry;

(c) report to the Council on any matter affecting optometry, referred to it by the Council;

(d) advise the Council on the erasure under the provisions of section 17 or 32A of the Act, of the name of any person from the register of optometrists kept under section 32;

(e) make recommendations to the Council in regard to the appointment of examiners for an examination in optometry to be held in terms of section 39A of the Act;

(f) advise the Council concerning the prescribing of acts or omissions of which cognisance may be taken under section 46A of the Act, in respect of persons registered as optometrists under section 32 of the Act;

(g) advise the Council, in the case of an account rendered by a person registered as an optometrist under section 32 of the Act, in regard to the determination of the amount which should have been charged in respect of the services to which such account relates, should an application for such determination be made in terms of section 80bis of the Act;

(h) advise the Council concerning the prescribing of a fee to be paid annually to the Council by all persons registered as optometrists under section 32 of the Act;

(i) make recommendations to the Council on any matter affecting optometry and public welfare;

(j) relate the practice of optometry to the relevant clauses of the Act;

(k) make recommendations to the Council regarding the remuneration of members of the Professional Board when attending meetings.

(d) 'n ondersoek ingevolge die bepalings van artikel 81 van die Wet hou ten opsigte van 'n persoon wat kragtens artikel 32 van die Wet as optometris geregistreer is, wanneer dit vir die Beroepsraad blyk dat sodanige persoon—

(i) verstandelik of liggaamlik in so 'n mate onbekwaam geword het dat dit met die openbare welsyn in stryd sou wees om hom toe te laat om sy praktyk voort te sit;

(ii) gewoontevormende medisyne gereeld andersins as vir geneeskundige doeleindes gebruik het; of

(iii) aan die gebruik van gewoontevormende of moontlik nadelige medisyne verslaaf geraak het.

III. WERKSAAMHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD

4. Dit is die plig van die Beroepsraad om—

(a) die Raad te adviseer in verband met inrigtings, leerplanne, standaarde van onderwys en eksamens, die hou van eksamens, en kwalifikasies wat vir die doel van registrasie as optometris erken moet word, in ooreenstemming met die bedoeling van die bestaande reëls betreffende die registrasie van optometriste;

(b) 'n hoë peil van professionele onderrig en professionele gedrag by lede van die beroep optometrie te bevorder;

(c) aan die Raad verslag te doen oor enige aangeleentheid rakende optometrie wat deur die Raad na hom verwys word;

(d) die Raad te adviseer aangaande die skraping, kragtens die bepalings van artikel 17 of 32A van die Wet, van die naam van enige persoon uit die register van optometriste wat kragtens artikel 32 gehou word;

(e) aanbevelings by die Raad te doen in verband met die aanstelling van eksaminatore vir 'n eksamen in optometrie wat ingevolge die bepalings van artikel 39A van die Wet gehou word;

(f) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van handeling of versuime waarvan kragtens artikel 46A van die Wet kennis geneem kan word in die geval van persone wat kragtens die bepalings van artikel 32 van die Wet as optometriste geregistreer is;

(g) die Raad te adviseer, in die geval van 'n rekening gelewer deur 'n persoon wat ingevolge artikel 32 van die Wet as optometris geregistreer is, betreffende die vasstelling van die bedrag wat gevorder behoort te gewees het ten opsigte van die dienste waarop die rekening betrekking het, indien 'n aansoek om sodanige vasstelling ingevolge artikel 80bis van die Wet gedoen word;

(h) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van gelde wat jaarliks aan die Raad betaal moet word deur alle persone wat ingevolge artikel 32 van die Wet as optometriste geregistreer is;

(i) om aanbevelings by die Raad te doen betreffende enige aangeleentheid wat op optometrie en die openbare welsyn betrekking het;

(j) die beoefening van optometrie in verband met die betrokke klousules van die Wet te bring;

(k) aanbevelings by die Raad te doen aangaande die besoldiging van lede van die Beroepsraad vir die bywoon van vergaderings.

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to make the

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 13A (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheel-

following regulations regarding the constitution, powers, functions and duties of the Professional Board for Physiotherapy:

REGULATIONS REGARDING THE CONSTITUTION, POWERS, FUNCTIONS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR PHYSIOTHERAPY

The regulations are divided into chapters, which relate to the following matters respectively:

Chapter I.—Constitution of the Professional Board.

Chapter II.—Powers of the Professional Board.

Chapter III.—Functions and Duties of the Professional Board.

DEFINITIONS

1. In these regulations—

“Professional Board” means the Professional Board for Physiotherapy established under Proclamation 253 of 1972;

“Council” means the South African Medical and Dental Council;

“Act” means the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended.

I. CONSTITUTION OF THE PROFESSIONAL BOARD

2. The Professional Board shall consist of nine members and shall comprise—

(a) two persons appointed by the Council, who shall be members of the Council;

(b) six persons elected by the persons whose names appear on the register of physiotherapists kept under section 32 of the Act; such election shall be conducted by the Council and members shall be elected for a period of five years, at the end of which period they shall vacate office: Provided that they shall be eligible for re-election;

(c) one person, appointed by the Council, who shall be a medical practitioner or dentist and who shall have special knowledge of physiotherapy.

II. POWERS OF THE PROFESSIONAL BOARD

3. The Professional Board may—

(a) make, to or through the Council, representations for the making, amendment or withdrawal of any regulation or rule which applies to the Professional Board or to physiotherapy;

(b) submit, through the Council, to the State President representations in regard to the definition of the scope of physiotherapy should the Council recommend, in terms of section 39A of the Act, to the State President that the scope of physiotherapy be defined by specifying the acts which shall for the purposes of the Act be deemed to be acts pertaining to physiotherapy;

(c) enquire into any complaint, charge or allegation, against any person registered under section 32 of the Act as a physiotherapist, of improper conduct or disgraceful conduct or conduct which, when regard is had to such person's profession, is improper or disgraceful;

(d) hold an enquiry under the provisions of section 81 of the Act, in respect of a person registered as a physiotherapist under section 32 of the Act whenever it appears to the Professional Board that such a person—

(i) has become mentally or physically disabled to such an extent that it would be contrary to the public welfare to allow him to continue to practise;

kundige Raad, die volgende regulasies betreffende die samestelling, bevoegdhede, werksaamhede en pligte van die Beroepsraad vir Fisioterapie uit te vaardig:

REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING, BEVOEGDHEDE, WERKSAAMHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR FISIOTERAPIE

Die regulasies is verdeel in hoofstukke wat betrekking het op onderskeidelik die volgende aangeleenthede:

Hoofstuk I.—Samestelling van die Beroepsraad.

Hoofstuk II.—Bevoegdhede van die Beroepsraad.

Hoofstuk III.—Werksaamhede en pligte van die Beroepsraad.

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies beteken—

“Beroepsraad” die Beroepsraad vir Fisioterapie ingevolge Proklamasie 253 van 1972 ingestel;

“Raad” die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad;

“Wet” die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig.

I. SAMESTELLING VAN DIE BEROEPSRAAD

2. Die Beroepsraad bestaan uit nege lede en word soos volg saamgestel:

(a) Twee lede deur die Raad aangestel, wat lede van die Raad is;

(b) ses persone verkies deur die persone wie se name verskyn op die register van fisioterapeute wat ingevolge artikel 32 van die Wet in stand gehou word; sodanige verkiesing word deur die Raad gehou en lede word verkies vir 'n tydperk van vyf jaar, na verloop van welke tydperk lede hulle amp ontruim: Met dien verstande dat sodanige lede herkiesbaar is;

(c) een persoon deur die Raad aangestel wat 'n geneesheer of tandarts is en wat besondere kennis van fisioterapie dra.

II. BEVOEGDHEDE VAN DIE BEROEPSRAAD

3. Die Beroepsraad kan—

(a) tot, of deur bemiddeling van die Raad, vertoë rig vir die uitvaardiging, wysiging of intrekking van enige regulasie of reël wat op die Beroepsraad of op fisioterapie van toepassing is;

(b) deur bemiddeling van die Raad vertoë aan die Staatspresident voorlê met betrekking tot die omskrywing van die omvang van fisioterapie indien die Raad, ingevolge artikel 39A van die Wet, by die Staatspresident sou aanbeveel dat die omvang van fisioterapie omskryf word deur die handelinge te bepaal wat vir die toepassing van die Wet geag word handelinge te wees wat tot fisioterapie behoort;

(c) ondersoek instel na 'n klagte, beskuldiging of bewering teen 'n persoon wat kragtens artikel 32 van die Wet as fisioterapeut geregistreer is, van onbehoorlike gedrag of skandeleke gedrag of gedrag wat, met die oog op daardie persoon se beroep, onbehoorlik of skandelek is;

(d) 'n ondersoek ingevolge die bepalinge van artikel 81 van die Wet hou ten opsigte van 'n persoon wat kragtens artikel 32 as fisioterapeut geregistreer is, wanneer dit vir die Beroepsraad blyk dat sodanige persoon—

(i) verstandelik of liggaamlik in so 'n mate onbekwaam geword het dat dit met die openbare welsyn in stryd sou wees om hom toe te laat om sy praktyk voort te sit;

- (ii) has been using a habit-forming drug regularly for other than medicinal purposes; or
- (iii) has become addicted to the use of any habit-forming or potentially harmful drug.

III. FUNCTIONS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD

4. It shall be the duty of the Professional Board to—

(a) promote high standards of professional education and professional conduct among the members of the profession of physiotherapy;

(b) report to the Council on any matter affecting physiotherapy, referred to it by the Council;

(c) advise the Council on the erasure under the provisions of section 17 or 32A of the Act, of the name of any person from the register of physiotherapists kept under section 32;

(d) make recommendations to the Council in regard to the appointment of examiners for an examination in physiotherapy to be held in terms of section 39A of the Act;

(e) advise the Council concerning the prescribing of acts or omissions of which cognizance may be taken under section 46A of the Act, in respect of persons registered as physiotherapists under section 32 of the Act;

(f) advise the Council, in the case of an account rendered by a person registered as a physiotherapist under section 32 of the Act, in regard to the determination of the amount which should have been charged in respect of the services to which such account relates, should an application for such determination be made in terms of section 80bis of the Act;

(g) advise the Council concerning the prescribing of a fee to be paid annually to the Council by all persons registered as physiotherapists under section 32 of the Act.

No. R. 1783

6 October 1972

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 13A (2) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, and after considering a recommendation of the South African Medical and Dental Council, to make the following regulations regarding the constitution, powers, functions and duties of the Professional Board for Medical Technology:

REGULATIONS REGARDING THE CONSTITUTION, POWERS, FUNCTIONS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR MEDICAL TECHNOLOGY

The regulations are divided into chapters, which relate to the following matters respectively:

Chapter I.—Constitution of the Professional Board.

Chapter II.—Powers of the Professional Board.

Chapter III.—Functions and Duties of the Professional Board.

DEFINITIONS

1. In these regulations—

“Professional Board” means the Professional Board for Medical Technology established under Proclamation 254 of 1972;

“Council” means the South African Medical and Dental Council;

“Act” means the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended.

- (ii) gewoontevormende medisyne gereeld andersins as vir geneeskundige doeleindes gebruik het; of
- (iii) aan die gebruik van gewoontevormende of moontlik nadelige medisyne verslaaf geraak het.

III. WERKSAAMHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD

4. Dit is die plig van die Beroepsraad om—

(a) 'n hoë peil van professionele onderrig en professionele gedrag by lede van die beroep fisioterapie te bevorder;

(b) aan die Raad verslag te doen oor enige aangeleentheid rakende fisioterapie wat deur die Raad na hom verwys word;

(c) die Raad te adviseer aangaande die skraping, kragtens die bepalings van artikel 17 of 32A van die Wet, van die naam van enige persoon uit die register van fisioterapeute wat kragtens artikel 32 gehou word;

(d) aanbevelings by die Raad te doen in verband met die aanstelling van eksaminatore vir 'n eksamen in fisioterapie wat ingevolge die bepalings van artikel 39A van die Wet gehou word;

(e) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van handeling of versuime waarvan kragtens artikel 46A van die Wet kennis geneem kan word in die geval van persone wat kragtens die bepalings van artikel 32 van die Wet as fisioterapeute geregistreer is;

(f) die Raad te adviseer, in die geval van 'n rekening gelewer deur 'n persoon wat ingevolge artikel 32 van die Wet as fisioterapeut geregistreer is, betreffende die vasstelling van die bedrag wat gevorder behoort te gewees het ten opsigte van die dienste waarop die rekening betrekking het, indien 'n aansoek om sodanige vasstelling ingevolge artikel 80bis van die Wet gedoen word;

(g) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van gelde wat jaarliks aan die Raad betaal moet word deur alle persone wat ingevolge artikel 32 van die Wet as fisioterapeute geregistreer is.

No. R. 1783

6 Oktober 1972

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 13A (2) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die volgende regulasies betreffende die samestelling, bevoegdhede, werksaamhede en pligte van die Beroepsraad vir Geneeskundige Tegnologie uit te vaardig:

REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING, BEVOEGDHEDE, WERKSAAMHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR GENEESKUNDIGE TEGNOLOGIE

Die regulasies is verdeel in hoofstukke wat betrekking het op onderskeidelik die volgende aangeleenthede:

Hoofstuk I.—Samestelling van die Beroepsraad.

Hoofstuk II.—Bevoegdhede van die Beroepsraad.

Hoofstuk III.—Werksaamhede en pligte van die Beroepsraad.

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies beteken—

“Beroepsraad” die Beroepsraad vir Geneeskundige Tegnologie ingevolge Proklamasie 254 van 1972 ingestel;

“Raad” die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad;

“Wet” die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig.

I. CONSTITUTION OF THE PROFESSIONAL BOARD

2. The Professional Board shall consist of nine members and shall comprise—

(a) two persons appointed by the Council, who shall be members of the Council;

(b) six persons elected by the persons whose names appear on the register of medical technologists kept under section 32 of the Act; the election shall be conducted by the Council and members shall be elected for a period of five years, at the end of which period they shall vacate office: Provided that such members shall be eligible for re-election;

(c) one person, appointed by the Council, who shall be a medical practitioner or dentist and who shall have special knowledge of medical technology.

II. POWERS OF THE PROFESSIONAL BOARD

3. The Professional Board may—

(a) make, to or through the Council, representations for the making, amendment or withdrawal of any regulation or rule which applies to the Professional Board or to medical technology;

(b) submit, through the Council, to the State President representations in regard to the definition of the scope of medical technology should the Council recommend, in terms of section 39A of the Act, to the State President that the scope of medical technology be defined by specifying the acts which shall for the purposes of the Act be deemed to be acts pertaining to medical technology;

(c) enquire into any complaint, charge or allegation, against any person registered under section 32 of the Act as a medical technologist, of improper conduct or disgraceful conduct or conduct which, when regard is had to such person's profession, is improper or disgraceful;

(d) hold an enquiry, under the provisions of section 81 of the Act, in respect of a person registered as a medical technologist under section 32 of the Act whenever it appears to the Professional Board that such a person—

(i) has become mentally or physically disabled to such an extent that it would be contrary to the public welfare to allow him to continue to practise;

(ii) has been using a habit-forming drug regularly for other than medicinal purposes; or

(iii) has become addicted to the use of any habit-forming or potentially harmful drug.

III. FUNCTIONS AND DUTIES OF THE PROFESSIONAL BOARD

4. It shall be the duty of the Professional Board to—

(a) promote high standards of professional education and professional conduct among the members of the profession of medical technology;

(b) report to the Council on any matter affecting medical technology, referred to it by the Council;

(c) advise the Council on the erasure under the provisions of section 17 or 32A of the Act, of the name of any person from the register of medical technologists kept under section 32;

(d) make recommendations to the Council in regard to the appointment of examiners for an examination in medical technology to be held in terms of section 39A of the Act;

I. SAMESTELLING VAN DIE BEROEPSRAAD

2. Die Beroepsraad bestaan uit nege lede en word soos volg saamgestel:

(a) Twee lede deur die Raad aangestel, wat lede van die Raad is;

(b) ses persone verkies deur die persone wie se name verskyn op die register van geneeskundige tegnoloë wat ingevolge artikel 32 van die Wet in stand gehou word; sodanige verkiesing word deur die Raad gehou en lede word verkies vir 'n tydperk van vyf jaar, na verloop van welke tydperk lede hulle amp ontruim: Met dien verstande dat sodanige lede herkiesbaar is;

(c) een persoon deur die Raad aangestel wat 'n genesheer of tandarts is en wat besondere kennis van geneeskundige tegnologie dra.

II. BEVOEGDHEDE VAN DIE BEROEPSRAAD

3. Die Beroepsraad kan—

(a) tot, of deur bemiddeling van die Raad, vertoë rig vir die uitvaardiging, wysiging of intrekking van enige regulasie of reël wat op die Beroepsraad of op geneeskundige tegnologie van toepassing is;

(b) deur bemiddeling van die Raad vertoë aan die Staatspresident voorlê met betrekking tot die omskrywing van die omvang van geneeskundige tegnologie indien die Raad, ingevolge artikel 39A van die Wet, by die Staatspresident sou aanbeveel dat die omvang van geneeskundige tegnologie omskryf word deur die handeling te bepaal wat vir die toepassing van die Wet geag word handeling te wees wat tot geneeskundige tegnologie behoort;

(c) ondersoek instel na 'n klagte, beskuldiging of bewering teen 'n persoon wat kragtens artikel 32 van die Wet as geneeskundige tegnoloog geregistreer is, van onbehoorlike gedrag of skandelige gedrag of gedrag wat, met die oog op daardie persoon se beroep, onbehoorlik of skandelik is;

(d) 'n ondersoek ingevolge die bepalings van artikel 81 van die Wet hou ten opsigte van 'n persoon wat kragtens artikel 32 as geneeskundige tegnoloog geregistreer is, wanneer dit vir die Beroepsraad blyk dat sodanige persoon—

(i) verstandelik of liggaamlik in so 'n mate onbekwaam geword het dat dit met die openbare welsyn in stryd sou wees om hom toe te laat om sy praktyk voort te sit;

(ii) gewoontevormende medisyne gereeld andersins as vir geneeskundige doeleindes gebruik het; of

(iii) aan die gebruik van gewoontevormende of moontlik nadelige medisyne verslaaf geraak het.

III. WERKSAAMHEDE EN PLIGTE VAN DIE BEROEPSRAAD

4. Dit is die plig van die Beroepsraad om—

(a) 'n hoë peil van professionele onderrig en professionele gedrag by lede van die beroep geneeskundige tegnologie te bevorder;

(b) aan die Raad verslag te doen oor enige aangeleentheid rakende geneeskundige tegnologie wat deur die Raad na hom verwys word;

(c) die Raad te adviseer aangaande die skraping, kragtens die bepalings van artikel 17 of 32A van die Wet, van die naam van enige persoon uit die register van geneeskundige tegnoloë wat kragtens artikel 32 gehou word;

(d) aanbevelings by die Raad te doen in verband met die aanstelling van eksaminatore vir 'n eksamen in geneeskundige tegnologie wat ingevolge die bepalings van artikel 39A van die Wet gehou word;

(e) advise the Council concerning the prescribing of acts or omissions of which cognizance may be taken under section 46A of the Act, in respect of persons registered as medical technologists under section 32 of the Act;

(f) advise the Council, in the case of an account rendered by a person registered as a medical technologist under section 32 of the Act, in regard to the determination of the amount which should have been charged in respect of the services to which such account relates, should an application for such determination be made in terms of section 80bis of the Act;

(g) advise the Council concerning the prescribing of a fee to be paid annually to the Council by all persons registered as medical technologists under section 32 of the Act.

(e) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van handelinge of versuime waarvan kragtens artikel 46A van die Wet kennis geneem kan word in die geval van persone wat kragtens die bepalings van artikel 32 van die Wet as geneeskundige tegnoloë geregistreer is;

(f) die Raad te adviseer, in die geval van 'n rekening gelewer deur 'n persoon wat ingevolge artikel 32 van die Wet as geneeskundige tegnoloog geregistreer is, betreffende die vasstelling van die bedrag wat gevorder behoort te gewees het ten opsigte van die dienste waarop die rekening betrekking het, indien 'n aansoek om sodanige vasstelling ingevolge artikel 80bis van die Wet gedoen word;

(g) die Raad te adviseer aangaande die voorskryf van gelde wat jaarliks aan die Raad betaal moet word deur alle persone wat ingevolge artikel 32 van die Wet as geneeskundige tegnoloë geregistreer is.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 1787

6 October 1972

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS STAFF REGULATIONS SCHEDULE OF AMENDMENT (Operative from 15 May 1972)

Regulation 1

Under the definition of the term "sub-head of department" insert "the Director, South African Government Railways and Airways Procurement Office, New York".

Regulation 2

In paragraph (2) (c) insert "the Director, South African Government Railways and Airways Procurement Office, New York".

In paragraph (2) (e) under the heading "in the General Manager's Department" insert "the Deputy Director, South African Government Railways and Airways Procurement Office, New York".

Regulation 155 (1)

Under the heading "General Manager's Department" insert "the Director, South African Government Railways and Airways Procurement Office, New York" and "the Deputy Director, South African Government Railways and Airways Procurement Office, New York".

Regulation 179 (1)

Under the heading "Officer whose decision appealed against" and within the bracket opposite "the General Manager" insert "the Director, South African Government Railways and Airways Procurement Office, New York" and "the Deputy Director, South African Government Railways and Airways Procurement Office, New York".

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 1787

6 Oktober 1972

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskenningsgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE PERSONEELREGULASIES WYSIGINGSLYS (Van krag van 15 Mei 1972)

Regulasie 1

Onder die woordbepaling "departementsonderhoof" voeg in "die Direkteur, Suid-Afrikaanse Regering se Spoorweg- en Lugdiensverkrygingskantoor, New York".

Regulasie 2

In paragraaf (2) (c) voeg in "die Direkteur, Suid-Afrikaanse Regering se Spoorweg- en Lugdiensverkrygingskantoor, New York".

In paragraaf (2) (e) onder die opskrif "in die Hoofbestuurder se Departement" voeg in "die Adjunk-direkteur, Suid-Afrikaanse Regering se Spoorweg- en Lugdiensverkrygingskantoor, New York".

Regulasie 155 (1)

Onder die opskrif "die Hoofbestuurder se Departement" voeg in "die Direkteur, Suid-Afrikaanse Regering se Spoorweg- en Lugdiensverkrygingskantoor, New York" en "die Adjunk-direkteur, Suid-Afrikaanse Regering se Spoorweg- en Lugdiensverkrygingskantoor, New York".

Regulasie 179 (1)

Onder die opskrif "Amptenaar teen wie se beslissing daar geappelleer word" en binne die hakie teenoor "die Hoofbestuurder" voeg in "die Direkteur, Suid-Afrikaanse Regering se Spoorweg- en Lugdiensverkrygingskantoor, New York" en "die Adjunk-direkteur, Suid-Afrikaanse Regering se Spoorweg- en Lugdiensverkrygingskantoor, New York".

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a **POSTAL ORDER** or
MONEY ORDER.

◆
Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

◆
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n **POSORDER** of
POSWISSEL.

◆
Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

◆
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 252.	Establishment of a professional board for optometry	1
R. 253.	Establishment of a professional board for physiotherapy	1
R. 254.	Establishment of a professional board for medical technology	2
R. 256.	Perishable Agricultural Produce Sales Act, 1961	2
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R.1784.	Producers prices for offal in controlled areas: Amendment	2
R.1793.	Regulations prescribing the patterns of and standards for glassware and appliances used for the testing of milk and cream for butterfat content and the manner in which such glassware and appliances shall be branded	3
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of Government Notice		
R.1790.	Amendment of regulations under the Rural Coloured Areas Act, 1963	8
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R.1798.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/3)	8
R.1799.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/12)	9
R.1800.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of regulations (No. MR/43)	10
Finance, Department of Government Notice		
R.1767.	Exchange control regulations: Appointment of authorised dealers	11
Health, Department of Government Notices		
R.1768.	Amendment of the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse and midwife	11
R.1779.	Amendment of the regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse	13
R.1780.	Regulations for the course for the diploma for registration as a general nurse, psychiatric nurse and midwife	13
R.1781.	Regulations regarding the constitution, powers, functions and duties of the Professional Board for Optometry	23
R.1782.	Regulations regarding the constitution, powers, functions and duties of the Professional Board for Physiotherapy	25
R.1783.	Regulations regarding the constitution, powers, functions and duties of the Professional Board for Medical Technology	27
Railways and Harbours, Department of Government Notice		
R.1787.	Staff regulations: Schedule of amendment	29

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 252.	Instelling van 'n beroepsraad vir optometrie	1
R. 253.	Instelling van 'n beroepsraad vir fisio-terapie	1
R. 254.	Instelling van 'n beroepsraad vir kundige tegnologie	2
R. 256.	Wet op die Verkoop van Bederfbare Landbouprodukte, 1961	2
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.1798.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/3)	8
R.1799.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/3/12)	9
R.1800.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van regulasies (No. MR/43)	10
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.1767.	Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaars	11
Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.1768.	Wysiging van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster en vroedvrou	11
R.1779.	Wysiging van die regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster/verpleër	13
R.1780.	Regulasies vir die kursus vir die diploma vir registrasie as 'n algemene verpleegster, psigiatrisse verpleegster en vroedvrou	13
R.1781.	Regulasies betreffende die samestelling, bevoegdhede, werksaamhede en pligte van die Beroepsraad vir Optometrie	23
R.1782.	Regulasies betreffende die samestelling, bevoegdhede, werksaamhede en pligte van die Beroepsraad vir Fisioterapie	25
R.1783.	Regulasies betreffende die samestelling, bevoegdhede, werksaamhede en pligte van die Beroepsraad vir Geneeskundige Tegnologie	27
Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.1790.	Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1963	8
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.1784.	Produsente pryse vir afval in beheerde gebiede: Wysiging	2
R.1793.	Regulasies wat die patroon van en standaarde vir glasware en toestelle wat vir die toets van melk en room vir bottervetinhoud gebruik word, voorskryf en die wyse waarop sodanige glasware en toestelle gemerk moet word	3
Spoorweë en Hawens, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.1787.	Personeelregulasies: Wysigingslys	29

